

[FR] Guide du visiteur

LE PRINTEMPS DE SEPTEMBRE 23.09 – 23.10.2016

---

LE PRINTEMPS DE SEPTEMBRE À TOULOUSE  
DANS LA PLURALITÉ DES MONDES

---

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE 2016

---

P. 4-9 **LE LIEU DONNE LE LA**  
HANS OP DE BEECK, CLAUDIA COMTE,  
EVA KOT'ÁTKOVÁ, DOMINIK LANG,  
EMILIE DING

---

P. 10-17 **UN OPÉRA EN ARCHIPEL**  
STAN DOUGLAS, RAGNAR KJARTANSSON,  
VINCENT MEESSEN, DAVID SHRIGLEY,  
SAMIR RAMDANI, *BLEU BLEU*

---

P. 18-23 **JEUX DE MUSÉE**  
AURÉLIEN FROMENT-RAPHAËL ZARKA,  
*LE MUSEE ÉGARÉ, LE MUSEE PRÉPARÉ*  
(COLLECTION DE LA FONDATION CARTIER  
POUR L'ART CONTEMPORAIN)

---

P. 24-27 **CAUSES COMMUNES**  
*RÉSONANCES : SECOND MOUVEMENT,*  
*LA ROUTE DE L'INFINI, LE NOM D'UNE ÎLE*

---

#### EVENTS CORNERS

---

P. 28-33 **BONUS TRACKS**  
MARION BARUCH, BRUNO PEINADO,  
JEAN-CHARLES FITOUSSI, ÉTIENNE CLIQUET,  
*THÉORIE DES TABLES, LATOUREX,*  
FABIENNE RADI,  
ANTONIN DETEMPLE & LIZA MAIGNAN

---

P. 34-37 **LES VISITEURS DU SOIR**  
PIETER DE BUYSSER,  
LOUISE HERVÉ & CHLOÉ MAILLET,  
MARION TAMPON-LAJARRIETTE,  
WILLIAM PARKER

---

P. 38-39 **LES RENCONTRES DU PRINTEMPS**  
VINCENT MEESSEN  
(avec CHRISTIAN BERNARD),  
CHARLES ESCHE  
(avec CHRISTIAN BERNARD),  
JEAN-CHARLES FITOUSSI,  
AURÉLIEN FROMENT  
et FRÈRE JEAN-MICHEL MALDAMÉ

---

P. 40-49 **LES INSTANTS T**  
(performances, danse, concerts, projections)  
TAM MALLET, DAVID SHRIGLEY, IAIN SHAW,  
LAS AVES, CLAUDIA COMTE,  
*ETCETERA : UN RITUEL CIVIQUE,*

---

; WE WILL WOO!, KAIN THE POET, JESSICA93,  
SCÈNES OUVERTES, DUO PARKER & LAKE,  
ALI MOINI, CAROLINE BERGVALL, Œ,  
AQUASERGE, *LES MOTS BLEUS,*  
ARNAUD LABELLE-ROJOUX,  
*LA NUIT DES COURS,* PHILIPPE DUBERNET,  
GUILLAUME DURRIEU, GABRIEL HIBERT,  
CABARETS GRUNGE, ÉTIENNE JAUMET

---

P. 50-53 **AUTOUR ET AILLEURS**  
MARION BARUCH, CHÂTEAU DE DEGRÉS ;  
DAVID MICHAEL CLARKE AND FRIENDS,  
MUSÉE CALBET ; ARNAUD LABELLE-ROJOUX,  
ARNAUD MAGUET, MRAC ; HÉLÈNE MAIGNÉ,  
MUSÉE DES AUGUSTINS ; MICHEL MACRÉAU,  
STANI NITKOWSKI, LA COOPÉRATIVE  
COLLECTION CÉRÈS FRANCO ;  
*EXPÉRIENCE POMMERY #13 GIGANTESQUE,*  
DOMAINE POMMERY ; *LE GRAND ORCHESTRE*  
*DES ANIMAUX,* FONDATION CARTIER  
POUR L'ART CONTEMPORAIN

---

P. 54-57 **PARTAGER ET COMPRENDRE**

---

P. 58-67 **CALENDRIER**

---

P. 68-71 **PLAN**

---

P. 77 **INFORMATIONS PRATIQUES**

---

Toutes les manifestations du Printemps  
de septembre sont gratuites

# LE LIEU DONNE LE LA

23.09—  
23.10.2016

## LE LIEU DONNE LE LA

Il est des lieux indifférents et des œuvres qui requièrent cette indifférence dont le « white cube » est le paradigme historique. Il est au contraire des lieux chargés, singuliers, volubiles où les œuvres ne trouvent pas aisément leur place. Plutôt que de neutraliser ces espaces hôtes, l'art contemporain a souvent préféré s'en inspirer et s'y incruster. Cette séquence d'exposition part des lieux qui ont « suggéré » les artistes invités et qui leur ont ensuite donné le la (et le là) de leur création.

---

Expositions  
du 23 septembre au 23 octobre 2016  
(ouverture le 23 septembre à 18h)

Du mercredi au dimanche de 12h à 20h  
(hors horaires spécifiques\*)  
Nocturnes le vendredi 23 septembre  
à partir de 18h et les samedis  
jusqu'à 00h dans une sélection de lieux

---

**COUVENT DES JACOBINS**

Exposition jusqu'au 27 novembre 2016  
Parvis des Jacobins –  
entrée par l'Église rue Lakanal  
Métro Capitole (ligne A)  
VélôToulouse station n°12

\*Ouverture de l'exposition  
le samedi 24 septembre à 12h  
\*Du 24 au 29 septembre de 12h à 18h  
Du 30 septembre au 23 octobre  
de 12h à 20h  
Nocturne le samedi 8 octobre  
de 12h à minuit

---

*TRIBUT*, un programme imaginé avec Vranken-Pommery Monopole.  
Mécène depuis la première heure du Printemps de septembre, Vranken-Pommery Monopole fait ré-émerger ses meilleurs souvenirs et découvertes du festival en s'associant à la programmation d'artistes qui ont participé à son histoire.  
Hans Op de Beeck en fait partie ; comptant aujourd'hui parmi les artistes les plus importants de sa génération, il présentait en effet déjà une vidéo lors de l'édition 2001 du Printemps de septembre.

---

**HANS OP DE BEECK**

né en 1969 à Turnhout, vit à Bruxelles

---

*The Garden of Whispers*  
Le Jardin des chuchotements

(installation – création)

À travers l'exploration de pratiques aussi diverses que l'écriture, la mise en scène, le film d'animation, le dessin, la sculpture et l'installation, l'artiste flamand Hans Op de Beeck développe une forme de fiction visuelle entre ironie et gravité, humour et mélancolie ; il parle souvent d'« expérience » quand il évoque ses installations sculpturales immersives. L'artiste conçoit pour le réfectoire des Jacobins un étrange paysage monochrome qui convie les visiteurs à une escale tantôt silencieuse tantôt chuchotée, entre fiction et réalité, invitation à la méditation et à la rêverie.

Exposition réalisée avec le mécénat  
de VRANKEN-POMMERY  
MONOPOLE  
En partenariat avec  
les SABLIERES MALET

Dans le cadre de l'exposition  
de Hans Op de Beeck,  
le Printemps de septembre invite  
l'artiste Pieter de Buysser à concevoir  
une installation sonore  
le samedi 24 septembre de 15h à 18h  
(voir page 35)

---

**ESPACE EDF BAZACLE**

11, quai Saint-Pierre  
Métro Compans Caffarelli (ligne B)  
VélôToulouse :  
Faculté de sciences sociales

\*Du mardi au dimanche de 11h à 19h  
Nocturnes le vendredi 23 à partir  
de 18h, les samedis 24 septembre  
et 8 octobre de 11h à minuit

---

**CLAUDIA COMTE**

Née en 1983 à Lausanne,  
vit et travaille à Berlin et Lausanne

---

*The Curves, the Corners,  
and the Machines*  
Les Courbes, les coins  
et les machines

(installation – création)  
Commissaire : Thierry Leviez

En 1934, l'architecte Philip Johnson avait entrepris de présenter au MoMA une sélection d'objets manufacturés. Fasciné par la précision de l'industrie de son temps, Johnson voyait dans les lignes pures de ces objets la matérialisation d'un idéal de beauté platonicien.

Dans la continuité de ce projet, en adéquation avec le site de l'espace EDF, le principal enjeu de la jeune artiste suisse Claudia Comte, sculptrice, peintre et scénographe, consiste à jouer du vocabulaire muséographique dans le contexte d'une exposition d'art incluant des objets issus de l'industrie aéronautique.

Exposition en partenariat  
avec les sociétés MECAPROTEC  
INDUSTRIES, AIRBUS, PRISMADD  
ATLANTIQUE, UTC AEROSPACE  
SYSTEMS, RATIER-FIGEAC,  
LOUIS GENTILIN S.A, RECAERO,  
LATECOERE, R-MECA, CGR,  
PRO HELVETIA  
Avec le soutien  
de l'Espace EDF Bazacle  
Remerciements :  
Pierre-Marie Collet

Dans le cadre de l'exposition  
de Claudia Comte, l'artiste produit  
une performance le vendredi  
23 septembre à 22h sur le Bassin  
de la Garonne (voir page 41)

---

## HÔTEL-DIEU

2, rue Viguerie  
Métro Saint-Cyprien (ligne A)  
VélôToulouse station n° 75

Nocturnes le vendredi 23 à partir  
de 18h, les samedis 24 septembre  
et 1<sup>er</sup> octobre de midi à minuit

---

## EVA KOT'ÁTKOVÁ

Née en 1982 à Prague  
où elle vit et travaille

---

*The Blood is Less Impressive on Green*  
(*Conference of Body Parts*)

(installation – création)

Le Sang fait moins peur sur du vert  
(Colloque de parties de corps)

L'univers surréaliste et touffu des installations  
d'Eva Kot'átková possède le charme d'un fascinant cabinet  
de curiosité constitué de strates d'images, d'histoires  
personnelles et d'objets énigmatiques.

À partir de sa découverte, au Musée des instruments  
de médecine à l'Hôtel-Dieu, d'un dessin d'enfant représentant  
une chirurgie cardiaque réalisée à Toulouse en 1959,  
Eva Kot'átková conçoit une installation multimédia qui rejoue  
dans un théâtre anatomique une étrange opération d'où le  
corps du patient est absent.

Remerciements:  
Anne Boucays et Aristide Querian

Avec le soutien  
du Musée des Instruments de Médecine  
des Hôpitaux de Toulouse

---

## CHÂTEAU D'EAU

1, place Laganne  
Métro Saint-Cyprien (ligne A)  
VélôToulouse station n° 75

Nocturnes le vendredi 23 septembre,  
les samedis 24 septembre  
et 1<sup>er</sup> octobre de midi à minuit

---

## DOMINIK LANG

Né en 1980 à Prague  
où il vit et travaille

---

*Factory for the Moulding of Water*

(installation – création)

Usine pour la mise en forme de l'eau

Le projet de Dominik Lang pour le Château d'Eau ré-ancre  
le lieu dans la ville en lui rendant la position centrale  
qu'il occupait autrefois lorsqu'il servait à distribuer l'eau dans  
Toulouse ; l'espace d'exposition sert de siège social à une  
étrange entreprise spécialisée dans les fontaines éphémères.  
L'artiste s'adosse également à la vocation actuelle de ce lieu  
converti en galerie d'art dédiée à la photographie,  
une catégorie d'œuvres que l'on expose habituellement sur  
des murs rectilignes et à l'abri de l'humidité.

---

## IPN

30, rue des Jumeaux  
Métro Marengo SNCF (ligne A)  
VélôToulouse station n° 149

\*Ouverture le vendredi 23 septembre  
de 18h à 20h  
Nocturne le samedi 15 octobre  
de midi à minuit

---

## EMILIE DING

Née en 1981 à Fribourg (Suisse),  
vit et travaille à Berlin

---

*Tesla*

(installation – création)

Emilie Ding s'approprie des éléments de l'esthétique  
minimaliste en les modifiant et en explorant les possibilités  
formelles qu'offre l'ouvrage. À mi-chemin entre sculpture  
et construction, représentation et fonction, les pratiques  
de l'artiste tendent à concevoir des situations d'expositions  
où la perception de l'espace se modifie. À l'occasion  
du Printemps de septembre, elle conçoit un projet spécifique  
pour le lieu.

Dans le cadre d'un parcours nocturne  
reliant BBB Centre d'art, Lieu-Commun  
et IPN, un concert d'Étienne Jaumet  
se tient à IPN le samedi 15 octobre  
à 23h (voir page 48)

# UN OPÉRA EN

## UN OPÉRA EN ARCHIPEL

L'humain actuel est appareillé et parmi ses prothèses figure de plus en plus celle qui lui permet d'interposer de la musique entre le monde et lui. Plus qu'une révolution culturo-industrielle, c'est une mutation anthropologique qui semble ici à l'œuvre. Au commencement sera le son, plutôt que le verbe ou l'image. Ainsi les artistes d'aujourd'hui font-ils de multiples usages du sonore. Cette séquence associe diverses créations à dimension musicale dont la dissémination en ville esquisse un opéra en archipel. Le Printemps de septembre comme bande-son urbaine.

# ARCHIPEL

---

**THÉÂTRE GARONNE-SCÈNE EUROPÉENNE (ATELIER 1)**

1, avenue du Château d'eau  
Métro Saint-Cyprien (ligne A)  
VélôToulouse station n° 95

Nocturnes le vendredi 23 septembre  
à partir de 18h, les samedis 24  
septembre et 1<sup>er</sup> octobre de midi  
à minuit

---

**STAN DOUGLAS**

Né en 1960 à Vancouver  
où il vit et travaille

---

*Luanda-Kinshasa*

(installation vidéo et son)

Le décor de *Luanda-Kinshasa* reconstitue avec soin le légendaire studio de la Columbia Records à New York dans les années 70. Stan Douglas y retrace un enregistrement fictif au cours duquel des musiciens improvisent ensemble dans un environnement visuel qui contribue tant à recréer l'atmosphère de l'époque qu'à en resituer les enjeux. Avec *Luanda-Kinshasa*, le photographe et cinéaste de renommée mondiale poursuit en effet sa réflexion sur les racines africaines de la scène musicale new-yorkaise du début des années 1970.

Exposition réalisée avec le soutien du théâtre Garonne-Scène européenne

---

**THÉÂTRE GARONNE-SCÈNE EUROPÉENNE (ATELIER 2)**

---

**RAGNAR KJARTANSSON**

Né en 1976 à Reykjavík  
où il vit et travaille

---

*The Visitors*  
Les Visiteurs

(installation vidéo et son)

Autre composante majeure de l'opéra « audio-visuel » qu'il déploie dans la ville, le Printemps de septembre invite *The Visitors* de Ragnar Kjartansson. Au bord de l'Hudson, dans le décor d'un manoir du XIX<sup>e</sup> siècle, sont filmés en simultané des musiciens qui pendant près d'une heure interprètent une mélodie. Isolés mais s'entendant les uns et les autres grâce aux casques d'écoute, ils jouent une musique composée par Davíð Þór Jónsson et Ragnar Kjartansson et répètent inlassablement les mêmes paroles, extraites de textes de performances d'Ásdís Sif Gunnarsdóttir : *Once again, I fall into my feminine ways*. Un contraste puissant mais subtil est produit par ces prestations individuelles, telles des tableaux vivants, qui progressivement se rejoignent.

Exposition réalisée avec le soutien du  
théâtre Garonne – Scène européenne

Dans le cadre des expositions de Stan Douglas et de Ragnar Kjartansson, le musicien William Parker se produit en concert avec Oliver Lake le vendredi 30 septembre à 20h30 (voir page 43) et en propose en solo une interprétation toute personnelle le samedi 1<sup>er</sup> octobre à 19h (voir page 36)



3, place du Capitole  
Métro Capitole (ligne A)  
VélôToulouse station n°1

Nocturnes le vendredi 23 à partir  
de 18h, les samedis 24 septembre  
et 8 octobre de midi à minuit

---

VINCENT MEESSSEN

Né en 1971 à Baltimore,  
vit et travaille à Bruxelles

---

OK/KO

(exposition)

L'exposition de Vincent Meessen à Toulouse est composée d'une nouvelle pièce et d'œuvres existantes. Il fait partie de ces artistes occidentaux qui décentrent le point de vue «eurocentrique» et bouscule la linéarité des récits historiographiques. L'installation filmique et musicale *One.Two.Three*, créée pour l'exposition de groupe *Personne et les autres* dans le cadre du Pavillon belge de la dernière Biennale de Venise, met à jour une inattendue filière congolaise de l'Internationale situationniste et évoque son actualité musicale et politique. L'invitation faite cette année à l'artiste est le point de départ d'une production à venir qui sera présentée au Printemps de septembre 2018.

Exposition présentée en partenariat avec la Fondation d'Entreprise espace écureuil

5, quai de la Daurade  
Métro Esquirol (ligne A)  
VélôToulouse station n°27

Nocturnes le vendredi 23 à partir  
de 18h, les samedis 24 septembre,  
1<sup>er</sup> et 8 octobre de midi à minuit

---

DAVID SHRIGLEY

Né en 1968, vit et travaille à Brighton

---

*Problem in Toulouse*

(installation, concerts – création)  
Commissaire: Thierry Leviez

Avant tout associé à ses combinaisons de dessins maladroits et de commentaires satiriques qui mettent en évidence le caractère tragi-comique de situations ordinaires, Shrigley pratique également la sculpture, l'installation, le film d'animation, la peinture, la photographie ou le théâtre et étend son champ d'action hors du monde de l'art, notamment par ses nombreuses collaborations avec des musiciens. Pour le festival, David Shrigley a conçu tous les éléments utiles à l'organisation d'un étrange festival de musique dont il a dessiné et produit les instruments – batterie, gongs et percussions diverses, guitares, basse...

Exposition produite en partenariat  
avec l'isdaT  
Remerciements: Romain Guillet  
(accompagnement scénographique  
de la conception du studio)

Un programme de concerts et scènes  
ouvertes se tiendra dans la Cour  
d'Honneur de l'isdaT les 23, 24  
et 25 septembre, 1<sup>er</sup>, 2 et 8 octobre.  
(voir pages 41 à 45 et page 47)

---

APPEL À PARTICIPATION !

Installé dans le Palais des arts de l'école, le studio conçu par Shrigley fonctionne à la manière d'un tableau vivant animé par les répétitions des musiciens dont certains se produiront lors de scènes ouvertes.

Entièrement gratuit et équipé, nous invitons les groupes qui souhaitent bénéficier de cette installation à réserver leurs dates et créneaux horaires auprès de Jules

Maison : j.maison@printempsdesseptembre.com / 06 66 38 21 23

*Dans la limite des places disponibles*

---

## BBB CENTRE D'ART

96, rue Michel-Ange  
Métro Roseraie (ligne A) puis bus n°36  
arrêt Louin / Métro Barrière de Paris  
(ligne B) puis bus n°41 arrêt Pradet ;  
bus ligne n°27  
arrêt Lycée Toulouse-Lautrec  
VélôToulouse station n°153 ou n°252  
Parking et parc à vélos sur site

Exposition jusqu'au 14 décembre 2016  
\*Ouverture des expositions  
le vendredi 23 septembre de 18h à 20h  
\*Samedi 24 septembre de 12h à 20h  
\*Du 28 septembre au 23 octobre,  
du mercredi au dimanche de 12h à 19h  
\*Du 25 octobre au 14 décembre,  
du mardi au samedi de 14h à 19h

---

## SAMIR RAMDANI

Né en 1979, vit et travaille à Paris

*Superbe Spectacle de l'amour*

(installation vidéo – création)  
Commissaire : Cécile Poblou

C'est une ample et populaire histoire que nous racontera Samir Ramdani. La création, pour le festival, d'un film de science-fiction horrifique et sensuel et de l'exposition *Superbe Spectacle de l'amour* aura pour cadres toulousains la cité du Mirail et le BBB Centre d'art.

Exposition réalisée en coproduction avec BBB Centre d'art  
Avec le soutien de La Box – Bourges, du Pavillon Neuflyze OBC – Paris et de l'isdaT

Dans le cadre d'un parcours nocturne reliant BBB Centre d'art, Lieu-Commun et IPN le samedi 15 octobre, le BBB programme à 19h un concert de Philippe Dubernet, Guillaume Durrieu et Gabriel Hibert, auteurs de la musique de *Superbe Spectacle de l'amour* (voir page 48)

---

### PARCOURS BUS SAMEDI 24 SEPTEMBRE

Parcours en bus de 10h30 à 16h entre le Pavillon Blanc, BBB Centre d'art et Lieu-Commun pour l'inauguration des expositions.  
Départ des Abattoirs à 10h30 – renseignements et réservations : 05 61 63 50 00  
action.culturelle@pavillonblanc-colomiers.fr

---

## LIEU-COMMUN

23-25, rue d'Armagnac  
Métro Marengo SNCF (ligne A) ;  
bus lignes n°38/40/42, arrêt Arago  
VélôToulouse station n°126

\*Ouverture de l'exposition  
le 23 septembre de 18h à 20h  
\*Du mercredi au samedi de midi à 19h

---

## *Bleu Bleu*

Projet conçu d'après la pièce *Bleu Bleu* de STÉPHANE ARCAS (exposition, performances – création)  
Commissaire : Manuel Pomar

Le projet *Bleu Bleu*, issu de la pièce de théâtre éponyme de Stéphane Arcas, lui emprunte son décor et une partie de ses textes. C'est dans cet appartement d'étudiants décrépi que seront accrochées des œuvres emblématiques des années 90 empruntées à différents Frac. Elles côtoieront d'autres œuvres, réalisées par une sélection de jeunes artistes diplômés de l'isdaT et de l'EBABX. Les membres du collectif 330+1 réactiveront certaines pièces de l'époque. Un projet protéiforme, aux auteurs multiples, qui témoigne d'un certain rapport à la jeunesse et aux bouleversements du monde.

Exposition réalisée en co-production avec Lieu-Commun  
En partenariat avec la Drac Languedoc-Roussillon Midi-Pyrénées, Black Flag, FRAC Aquitaine, FRAC Languedoc-Roussillon, FRAC Poitou-Charentes, Centre Régional du livre Midi-Pyrénées, Wallonie Bruxelles International, SACD, Wallonie Théâtre & Danse, Radio FMR, la Librairie des Abattoirs.  
Avec le soutien de l'isdaT

Dans le cadre de *Bleu Bleu*, deux CABARETS GRUNGE sont programmés à Lieu-Commun les 15 et 21 octobre 2016 (voir pages 48 et 49)

---

### PARCOURS BUS SAMEDI 24 SEPTEMBRE

Parcours en bus de 10h30 à 16h entre le Pavillon Blanc, BBB Centre d'art et Lieu-Commun pour l'inauguration des expositions.  
Départ des Abattoirs à 10h30 – renseignements et réservations : 05 61 63 50 00  
action.culturelle@pavillonblanc-colomiers.fr

# JEUX DE

# MUSÉE

## JEUX DE MUSÉE

Le musée est peut-être déjà une forme usée. C'est en tout cas une institution captive de son histoire, otage des attentes politico-médiatiques et qui, dans le meilleur des cas, caresse sa mélancolie ontologique. Cette séquence se propose de jouer avec l'idée, les us et coutumes et les impensés du musée à l'époque de sa généralisation mondialisée. Avant de n'être plus qu'un objet de collection, le musée rebondira-t-il en se déléguant aux artistes, en dérégulant ses assemblages narratifs ou en faisant saillir ses oublis, ses refoulés, ses impasses ?

76, allées Charles-de-Fitte  
Métro Saint-Cyprien (ligne A)  
VélôToulouse station n° 81

Exposition jusqu'au 8 janvier 2017  
Nocturnes le vendredi 23 septembre  
à partir de 18h,  
les samedis 24 septembre et 1<sup>er</sup> octobre  
de midi à minuit

**AURÉLIEN FROMENT  
RAPHAËL ZARKA**

Né en 1976 à Angers, vit à Dublin,  
né en 1977 à Montpellier,  
vit et travaille à Paris

Commissaire :  
Olivier Michelin

Sous commissaire délégué :  
Valentin Rodriguez

« L'exposition d'Aurélien Froment et Raphaël Zarka découle d'une invitation mutuelle que les deux artistes se sont formulée [...]. Déployée dans les 2000 m<sup>2</sup> des deux étages principaux des Abattoirs, la présentation regroupe une centaine d'œuvres, dont plusieurs inédites. [...] Sur une base stéréophonique, leur projet est aussi une exposition collective. Sujets, figures et auteurs s'y multiplient. [...] Cette exposition invite les spectateurs dans un *Musée imaginé*, un endroit dans lequel les collections seraient réinventées par les œuvres. »

Performance de Caroline Bergvall  
le samedi 1<sup>er</sup> octobre à 21h30  
(voir page 44)

Rencontre entre  
Frère Jean-Michel Maldamé  
et Aurélien Froment  
le jeudi 20 octobre à 18h30  
à l'auditorium des Abattoirs.  
(voir page 39)

**Olivier Michelin**

Exposition coproduite avec  
Les Abattoirs – Frac Midi-Pyrénées,  
avec le soutien du Théâtre Casino  
Barrière de Toulouse

Dans le cadre de la préparation  
de l'exposition, un *workshop* a été  
conduit à l'isdaT par Aurélien Froment,  
Roger Tomalty et Raphaël Zarka.  
Les maquettes et objets réalisés font  
partie d'une installation  
d'Aurélien Froment.

13, rue de la Pleau  
Métro Esquirol (ligne A),  
métro Carmes (ligne B)  
VélôToulouse station n° 46

Nocturnes le vendredi 23 à partir  
de 18h, les samedis 24 septembre  
et 8 octobre de midi à minuit

*Le Musée égaré*

Commissaire : Charles Esche  
Commissaire associée : Élodie Lebeau

« *Le Musée égaré* est une institution itinérante éphémère qui s'inspire de l'histoire, de la mythologie et des collections de sa ville d'accueil, en y ajoutant des œuvres de notre siècle. Le Musée égaré se donne une mission suggérée par l'écrivain uruguayen Eduardo Galeano dans l'une des petites histoires qui composent son dernier livre, « Espejos » (Miroirs). Intitulée « Eurotodo » (Eurotout), elle évoque la nécessité d'élaborer un grand récit européen qui soit moins aveugle au reste du monde. [...] À Toulouse et en région, plusieurs musées ont accepté de mettre leurs collections à la disposition du *Musée égaré*. »

Charles Esche

Le Musée égaré a été conçu à partir d'œuvres des collections des institutions suivantes : Musées Paul-Dupuy et Georges Labit, Toulouse ; Centre Pompidou, Paris / Musée national d'art moderne / Centre de création industrielle ; Les Abattoirs – FRAC Midi-Pyrénées ; Coopérative Collection Cérès Franco, Montolieu ; Musée départemental de la Résistance et de la Déportation, Toulouse ; CHU de Purpan Toulouse (service Psychiatrie, Psychothérapies et Art-thérapie) ; Musée du Vieux-Toulouse ; Bibliothèque d'Étude et du Patrimoine, Toulouse ; Musée Clément Ader et les Grands Hommes, Muret ; Association pour le Souvenir de Jean-Baptiste Doumeng, Noé.

Artistes: Philippe Aïni, Sylvie Blanchard, Chto Delat ?, Guillaume Condat, Dado, Yan Darçon, Sylvia De Biasi, Fred Deux, Patricia Escudé, Jacques Fauché, Eugène Gabritschevsky, Georgik, Marie Jakobowicz, Bouchra Khalili, Michel Macréau, Janine Mongillat, Sylvain Montané, Alfonso-Angel Ossorio, Friedrich Schröder-Sonnenstern, Hans Silvester, Ursula, Bas van Beek, Qiu Zhijie

Rencontre avec Charles Esche  
le dimanche 25 septembre à 16h30  
à l'Auditorium du Musée Paul-Dupuy  
(voir page 39)

21, rue de Metz  
Métro Esquirol (ligne A), métro  
Carmes ou François Verdier (ligne B)  
VélôToulouse station n°10

Nocturnes le vendredi 23 septembre  
à partir de 18h et le samedi  
24 septembre de midi à minuit

---

***Le Musée préparé***

Collection de la Fondation Cartier  
pour l'art contemporain

Commissaires :  
Christian Bernard, Grazia Quaroni,  
directrice de la collection  
de la Fondation Cartier  
pour l'art contemporain.

La collection de la Fondation Cartier pour l'art contemporain réunit des œuvres uniques souvent nées de commandes. C'est dans le fonds exceptionnel de cette collection que les commissaires Christian Bernard et Grazia Quaroni puisent pour susciter des interférences entre les œuvres d'aujourd'hui et celles du passé.

Artistes : Richard Artschwager,  
Balthasar Burkhard, Vija Celmins,  
Thomas Demand, Hubert Duprat,  
Toni Grand, Julia Isidrez,  
Pierre Klossowski, Wolfgang Laib,  
James Lee Byars, Juana Marta Rodas,  
Isabel Mendès da Cunha,  
Alessandro Mendini, Ron Mueck,  
Juan Munoz, Louise Nevelson,  
Virgil Ortiz, Nino, Jean-Pierre Pincemin,  
Thomas Ruff, Alan Saret,  
Jivya Soma Mashe, Hiroshi Sugimoto,  
Roxanne Swentzell, Veio.

Remerciements : Hervé Chandès,  
Directeur Général, Sonia Perrin,  
Directrice de la communication  
et du développement, et toute l'équipe  
de la Fondation Cartier pour l'art  
contemporain.

Dans le cadre de l'exposition  
*Le Musée préparé*,  
les artistes Louise Hervé et Chloé Maillet  
vous en proposent une visite  
fictionnelle le samedi 24 septembre  
à 20h. (voir page 35)

---

Nous vous invitons à (re)découvrir, durant le temps du festival, la spectaculaire installation de l'artiste JORGE PARDO créée en 2014 pour la collection de chapiteaux romans du Musée des Augustins

---

Une publication autour de ce geste majeur paraîtra courant octobre, grâce au mécénat des Laboratoires Pierre Fabre et au soutien des Amis du Printemps de septembre.

# CAUSES

## CAUSES COMMUNES

L'exposition contemporaine connaît de nombreuses formules, des formats variés. L'argument (la cause commune) peut être géopolitique. Il peut s'inscrire dans des horizons historiques de type « post-colonial » ou bien « post-communiste ». Il peut plus simplement trouver sa matière dans le mot de passe d'un texte embrayeur d'œuvres qui se donnent ainsi rendez-vous. Cette séquence présente trois expositions qui sont autant de positions curatoriales.

# COMMUNES

---

**ESPACE CROIX-BARAGNON**

24, rue Croix-Baragnon  
Métro Esquirol (ligne A), Métro Carmes  
ou François Verdier (ligne B)  
VélôToulouse station n°25

Nocturnes  
le vendredi 23 septembre à partir  
de 18h, les samedis 24 septembre  
et 8 octobre de midi à minuit

---

**JOHN CAGE, AYOKA CHENZIRA, SATCH HOYT,  
LANGSTON HUGHES, MADELEINE MBIDA,  
YINKA SHONIBARE MBE (RA), WILLIAM TITLEY**

---

*Résonances : second mouvement**Commissaire : Christine Eyene*

*Résonances : second mouvement* est le deuxième volet d'une recherche autour du rythme à travers les arts visuels, la poésie, le son, la musique et la danse. Puisant dans les écrits de Léopold Sédar Senghor et l'histoire de l'avant-garde musicale américaine, ce projet met au jour des filiations peu connues entre les arts traditionnels d'Afrique, les cultures de sa diaspora et le champ plus vaste de l'art contemporain.

Remerciements : Marie-Claude Beaud, Directrice du Nouveau Musée National de Monaco; Lubaina Himid, Making Histories Visible/University of Central Lancashire; Vincent Honoré, Directeur de la David Roberts Art Foundation; François Larini, eye.on.art; Louise Shelley, Cinenova; Les Abattoirs – FRAC Midi-Pyrénées.

---

**CENTRE D'INITIATIVES ARTISTIQUES DU MIRAIL – LA FABRIQUE (CIAM)**

5, allées Antonio Machado  
Métro Mirail-Université (ligne A)  
VélôToulouse station n°220

\*Ouverture de l'exposition  
vendredi 23 septembre de 18h à 20h  
Nocturne le samedi 24 septembre  
de midi à minuit

---

**NADINE BOLLER, GULNARA KASMALIEVA  
ET MURATBEK DJUMALIEV, MEKA MURATOVA**

---

*La Route de l'infini**Commissaire : Karine Tissot*

Axe d'échange entre l'Occident et l'Orient, la route de la soie qu'empruntaient les caravanes chargées d'épices et de parfums habite notre imaginaire. Longtemps fermée au monde occidental, cette route est redevenue une réalité depuis une vingtaine d'années avec l'intensification du trafic pétrolier entre le Moyen-Orient et la Chine et les exportations chinoises vers l'Europe. Une « route de l'infini » qui occupe à divers titres les œuvres de chacun des artistes invités.

---

**LE PAVILLON BLANC MÉDIATHÈQUE I CENTRE D'ART DE COLOMIERS**

1, place Alex Raymond  
Bus n°64, arrêt Corrèze ;  
Bus n°21, arrêt Lauragais  
TER Toulouse-Colomiers-Auch,  
arrêt Gare de Colomiers

Exposition jusqu'au 23 décembre 2016  
\*Ouverture de l'exposition  
le samedi 24 septembre à 12h  
\*Le mardi de 12h à 20h,  
les mercredis et samedis de 10h à 18h,  
les jeudis et vendredis de 12h à 19h

---

**ABDELKADER BENCHAMMA, CLAIRE BRAUD,  
BÉATRICE CUSSOL, STATHIS TSEMBERLIDIS**

---

*Le Nom d'une île**Commissaire : Arnaud Fourrier*

Quatre artistes issus d'horizons différents – qu'il s'agisse de la bande dessinée, de la littérature, de la science-fiction ou de formes moins catégoriques de l'imaginaire – ont travaillé de concert dans l'espace du Pavillon Blanc. Animés par le dessin et des projets littéraires, chacun a réagi pour lui-même sans exclure les rencontres, croisements et collisions qui fabriquent un récit composé de bribes de dessins et de voix. Une île faite de traits aux murs et d'un texte, dans un lieu où se croisent une médiathèque et un centre d'art et qui a fait des arts graphiques et de la fiction ses sujets majeurs.

Exposition coprogrammée  
et co-produite par Le Pavillon Blanc  
Médiathèque I Centre d'art de Colomiers

---

**PARCOURS BUS SAMEDI 24 SEPTEMBRE**

Parcours en bus de 10h30 à 16h entre le Pavillon Blanc, BBB Centre d'art et Lieu-Commun pour l'inauguration des expositions.

Départ des Abattoirs à 10h30 – renseignements et réservations : 05 61 63 50 00  
action.culturelle@pavillonblanc-colomiers.fr

# CORNERS

# EVENTS

BONUS TRACKS  
LES VISITEURS DU SOIR  
LES RENCONTRES DU PRINTEMPS  
LES INSTANTS T

La pluralité des mondes est aussi celle des formes, des genres, des temporalités. Pour faire de son festival un tissu d'instantanés intenses, le Printemps de septembre invite aussi ses publics à des performances de toutes sortes, des projections de films ou de vidéos, des concerts, discussions, expositions d'une heure, visites guidées fictionnelles et autres expériences de tourisme expérimental. L'exposition n'est plus la modalité et le lieu majeur de l'activité artistique : elle s'invente partout dans le temps de son expression, logée dans la durée de son accomplissement.



---

## L'ADRESSE DU PRINTEMPS DE SEPTEMBRE

2, quai de la Daurade  
Métro Esquirol (ligne A)  
VélôToulouse station n°27

\*Nocturnes les 23-24 septembre,  
1<sup>er</sup> et 8 octobre jusqu'à 22h30

---

## MARION BARUCH

Née à Timisoara en 1929,  
vit et travaille à Gallarate en Italie

(exposition)

Les œuvres de Marion Baruch sont toujours semblablement constituées de lambeaux de tissus épinglés au mur. Leur tombé ne tient qu'à l'effet conjugué du hasard et de la pesanteur sur la souplesse du tissu. Issues d'un choix parmi des chutes provenant d'ateliers de confection, elles sont ce qui reste de lés d'étoffe dans lesquels on a découpé les éléments de vêtements. Ce que ce travail remémore de l'*anti-form* ne l'empêche pas de frayer du côté de l'image – ainsi ces chutes sans destin sont-elles révélées par la sélection et l'application au mur qui les donne à regarder comme œuvres visuelles.

En écho à son exposition à L'Adresse, Marion Baruch est également présentée au CHÂTEAU DE DEGRÉS (voir page 51)

---

## BRUNO PEINADO

Né en 1970 à Montpellier,  
vit et travaille à Douarnenez

*Briller et Disparaître*

(exposition – création)

Avec une exposition en cours au musée de Sérignan, une installation qui vient de s'achever au Pavillon Blanc de Colomiers et cette invitation du Printemps de septembre, Bruno Peinado poursuit un cycle géographique (cet enfant du pays n'y avait encore jamais exposé) mais surtout dans sa pratique puisqu'il débute une exploration joyeuse de la peinture. Se jouant des codes de la communication graphique, Bruno Peinado utilise L'Adresse pour une campagne d'affichage renouvelée chaque semaine, sorte de support publicitaire vidé de son message pour mieux laisser jouer les couleurs et leurs nuances.

Projet en partenariat avec  
le Musée régional d'art contemporain  
Occitanie/Pyrénées-Méditerranée

---

## CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE

69, rue du Taur  
Métro Capitole (ligne A)  
Métro Jeanne d'Arc (ligne B)  
VélôToulouse station n°32

DU 11 AU 16 OCTOBRE 2016

---

## JEAN-CHARLES FITOUSSI

Né en 1970 à Tours,  
vit et travaille à Paris

Toutes les séances seront présentées  
par Jean-Charles Fitoussi. (cinéma, rétrospective)

L'un des cinéastes les plus doués de sa génération, Jean-Charles Fitoussi fabrique des films singuliers, aux techniques diverses, aux durées variables, aux titres puissamment évocateurs, dont les personnages s'entrecroisent parfois à dix ans d'intervalle. Depuis *Les Jours où je n'existe pas* (2002), jusqu'à *L'Enclos du temps* (2013), l'ensemble de ses films, dont certains sont tournés par étapes sur plusieurs années au gré des rencontres, de la pellicule disponible, de l'agenda des acteurs et techniciens, composent une série intitulée *Le Château de hasard*.

Programme complet en ligne sur :  
[www.lacinemathequedetoulouse.com](http://www.lacinemathequedetoulouse.com)

Rencontre avec Jean-Charles Fitoussi à la Cinémathèque le vendredi 14 octobre à 19h suivie à 21h de la projection en avant-première du film *Caravatine*, encore en cours de montage (voir page 39)

Projet réalisé en partenariat avec  
la Cinémathèque de Toulouse

---

## DIVERS LIEUX

---

## ÉTIENNE CLIQUET

Né en 1971 à Boulogne-Billancourt,  
vit et travaille à Toulouse

*Diplôme de visiteur*

Étienne Cliquet développe depuis 2004 des recherches à la frontière de l'origami, des technologies et de l'art. Il enseigne par ailleurs à l'isdaT. Il s'intéresse ici au diplôme – issu du grec ancien δίπλωμα *díplōma* qui signifie littéralement « tablette pliée en deux ». On retrouve ce lien entre pli et certification au Japon, l'expression *origami tsuki* signifiant « garanti » ou « certifié ». Dans chacun des lieux du festival, un visiteur se verra remettre un diplôme, à un moment donné, à la fois précis et arbitraire, sans autre critère que d'être ce énième visiteur (en l'occurrence le 18<sup>e</sup>).

Resto'U L'Arum  
Campus Jean-Jaurès, Mirail – Lettres  
5, Allée Antonio Machado  
Métro Mirail Université (ligne A)

DU LUNDI 26 AU VENDREDI 30  
SEPTEMBRE DE 12H À 13H

Resto'U de l'Arsenal  
Campus UT1 Capitole-Droit  
2, boulevard Armand Duportal  
Métro Compans Caffarelli (ligne B)

DU LUNDI 3 AU VENDREDI 7  
OCTOBRE DE 12H À 13H

### *Théorie des Tables*

(expositions-performances, accessibles  
aux étudiants déjeunant dans les  
restaurants universitaires de Toulouse)  
Commissaire : Paul Devautour

*Théorie des tables* est ici une (une seule) table, sur laquelle se succèdent des propositions, autant que de déjeuners dans un restaurant universitaire pendant le festival. Cette table, réservée à l'école offshore (Shanghai), est aussi bien tour à tour le socle d'un objet, le support d'une image, le plateau d'une installation, la scène d'une performance, le temps d'une lecture, l'espace d'une écoute, le prétexte d'une discussion ou encore simplement l'occasion d'un repas.

Avec : Pierre Akrich, Claire Baldeck,  
Tanguy Beurdeley, Anna Broujean,  
Clément Caignart, Sophie Chérot,  
Arthur Debert, Chloé Elmaleh,  
Romaric Hardy, Pierre Larive, Li Siyi  
et Axel Roy.

L'école offshore est un programme de recherche en art basé à Shanghai, conçu et animé par Paul Devautour pour l'École nationale supérieure d'art et de design de Nancy. L'école offshore réunit de jeunes artistes issus des écoles d'art françaises pour une année d'étude post-master autour de l'observation des mutations culturelles liées à la mondialisation.

### LA TOUREX (Laboratoire de Tourisme Expérimental) JOËL HENRY

*Les Fils d'Ariane de la ville Ariane*

« Demander à des Ariane qui vivent à Toulouse de m'indiquer leurs dix endroits préférés dans la ville. Dix lieux qui leur sont importants pour des raisons diverses, intimes peut-être, mais qu'elles n'auront pas à justifier. Dix lieux, dix points reportés sur le plan de Toulouse et qui serviront à jalonner un itinéraire de promenade. Diffuser l'ensemble de ces fils d'Ariane en recueil distribué aux visiteurs (ou la forme de chroniques dans un quotidien local). »

Joël Henry

### FABIENNE RADI

(blog)

Fabienne Radi développe depuis quelques années une forme d'écriture qui navigue entre chronique caustique et jubilante, sociologie de la vie quotidienne (classe moyenne moyennement cultivée), sémiologie des plus plaisants travers de l'époque (celle, notamment, du monde de l'art) et autofiction en héroïne amusée déçue. Son humour est ravageur (cliché) et ses associations d'idées sont aussi imprévisibles que lumineuses — une façon de style et de stimulation. À lire chaque semaine sur le site du Printemps de septembre.

### ISDAT

5, quai de la Daurade  
Métro Esquirol (ligne A)  
VélôToulouse station n°27

Du 23 septembre au 23 octobre

### ANTONIN DETEMPLE & LIZA MAIGNAN

Né à Strasbourg en 1990,  
née à Toulouse en 1990 ;  
vivent et travaillent à Toulouse

*Mur#24*

(installation – création)

En concertation avec le festival, l'isdaT invite Antonin Detemple et Liza Maignan, diplômés 2016 de l'isdaT beaux-arts, à concevoir une installation pour « Mur ». Cet espace expérimental accueille toute l'année des interventions proposées par les étudiants. « Ouvrage de maçonnerie qui sert à enclore un espace, à le séparer d'un autre ou à le diviser, le mur est ici un élément prenant part à une architecture-partition, s'animant dans le temps et l'espace. » **AD & LM**

Avec la participation de Charlie Aubry,  
designer diplômé de l'isdaT  
Exposition produite par l'isdaT dans  
le cadre du Printemps de septembre

Des artistes aux pratiques diverses  
sont invités à créer des visites fictionnelles  
à partir d'expositions du parcours  
du Printemps de septembre ou d'œuvres du territoire.

---

COUVENT DES JACOBINS

Parvis des Jacobins –  
entrée par l'Église rue Lakanal  
Métro Capitole (ligne A)  
VélôToulouse station n°12

SAMEDI 24 SEPTEMBRE  
ENTRE 15H ET 18H

---

LES VISITEURS DU SOIR I :  
PIETER DE BUYSSER

Né en 1972 à Kapellen,  
vit et travaille à Bruxelles

---

*La Mort de la marionnette*

Pieter de Buysser, écrivain et conteur hors-pair, écrit pour le théâtre, publie des nouvelles et des essais à la croisée de l'art et de la philosophie. Héritier de la tradition belge du grotesque et du surréalisme, son écriture allie humour, poésie et sens du tragique.

Le Printemps de septembre l'invite à imaginer une installation sonore inédite en lien étroit avec le travail de son ami Hans Op de Beeck présentée au Couvent des Jacobins.

Entrée libre et gratuite dans la limite  
des places disponibles

---

MUSÉE DES AUGUSTINS

21, rue de Metz  
Métro Esquirol (ligne A)  
VélôToulouse station n°10

SAMEDI 24 SEPTEMBRE  
À 20H

---

LES VISITEURS DU SOIR II :  
LOUISE HERVÉ & CHLOÉ MAILLET

---

*Je l'offre à Lafayette*

Chanteurs : Fabrice Aillet, Olivier Capelle,  
François Dorembus, Clémence Lagier

Le travail de Louise Hervé et Chloé Maillet, respectivement diplômées en art et en histoire médiévale, prend la forme de performances, d'installations ou de films. Depuis le début de leur collaboration en 2001 sous le nom de l'I.I.I.I. (International Institute for Important Items), elles conçoivent des récits mêlant références savantes et farfelues. Pour le festival, elles imaginent une visite guidée fictionnelle à partir des collections entrecroisées du Musée des Augustins et de la collection de la Fondation Cartier pour l'art contemporain.

Sur réservation téléphonique :  
05 61 14 23 51

---

FONDATION BEMBERG

Hôtel d'Assézat, place d'Assézat  
Métro Esquirol (ligne A)  
VéloToulouse station n°10

SAMEDI 24 SEPTEMBRE  
À 21H ET 22H

---

LES VISITEURS DU SOIR III :  
MARION TAMPON LAJARRIETTE

---

*Night Runner*  
Coureur de nuit

Comédien :  
*Maxime Guillon-Roi-Sans-Sac*

La nuit tombe. Le musée ferme ses portes.  
Ses visiteurs, toujours pressés,  
traversent ses siècles de création à la course,  
au pas, à tâtons, à l'aveugle.  
Rêver d'un musée, au ralenti.

Sur réservation téléphonique :  
05 61 14 23 51

---

THÉÂTRE GARONNE – CAFÉ GARONNE

1, avenue du Château d'eau  
Métro Saint-Cyprien (ligne A)  
VélôToulouse station n° 95

SAMEDI 1<sup>ER</sup> OCTOBRE  
À 19H

---

LES VISITEURS DU SOIR IV : WILLIAM PARKER

Pour le Printemps de septembre, William Parker, souvent comparé à Charles Mingus, propose une réponse musicale toute personnelle aux installations présentées dans les ateliers 1 et 2 du théâtre Garonne.

En coréalisation avec le théâtre  
Garonne – Scène européenne

Entrée libre et gratuite dans la limite  
des places disponibles

LES  
RENCONTRES  
DU  
PRINTEMPS

Entrée libre et gratuite  
dans la limite des places disponibles

---

## DIMANCHE 25 SEPTEMBRE

---

MUSÉE PAUL-DUPUY  
13, rue de la Pleau

Métro Esquirol (ligne A)  
VélôToulouse station n° 46

---

15h : VINCENT MEESSSEN (avec CHRISTIAN BERNARD)  
Vincent Meessen s'intéresse aux épisodes négligés de notre histoire et met en lumière leurs matrices coloniales. Lors de cette rencontre, il évoque son exposition à la Fondation espace écurueil.

---

16h30 : CHARLES ESCHE (avec CHRISTIAN BERNARD)  
Charles Esche dirige depuis 2004 le Van Abbemuseum à Eindhoven. Il y conduit une démarche critique mettant le musée au cœur de la cité et face aux contradictions qui le structurent. D'où son attention particulière aux collections, en tant qu'elles constituent une mémoire problématique. Il aborde ici les impensés du musée.

---

---

## VENDREDI 14 OCTOBRE À 19H

---

CINÉMATÈQUE DE TOULOUSE  
69, Rue du Taur

Métro Capitole (ligne A)  
VélôToulouse station n° 32

---

### JEAN-CHARLES FITOUSSI

Dans le cadre de la rétrospective qui lui est consacrée à la Cinémathèque du 11 au 16 octobre, Le Printemps de septembre et la Cinémathèque de Toulouse vous invitent à une rencontre avec Jean-Charles Fitoussi, réalisateur parmi les plus doués de sa génération.

---

---

## JEUDI 20 OCTOBRE À 18H30

---

AUDITORIUM  
Les Abattoirs – FRAC Midi-Pyrénées  
76, allées Charles-de-Fitte

Métro Saint-Cyprien (ligne A)  
VélôToulouse station n° 81

---

AURÉLIEN FROMENT, FRÈRE JEAN-MICHEL MALDAMÉ  
Lors de cette rencontre croisée entre l'artiste Aurélien Froment et le théologien dominicain Jean-Michel Maldamé, il sera question de l'art de la mémoire. Les stratégies mnémotechniques, dont les dominicains firent un usage particulièrement important, sont au cœur de *L'idée de Camillo*, installation de Froment présentée aux Abattoirs.

---

Entrée libre et gratuite  
dans la limite des places disponibles,  
sauf indications spécifiques\*

Buvette orchestrée par l'association  
LA CHATTE À LA VOISINE  
lors des CONCERTS DE L'ISDAT :  
Le vendredi 23 septembre  
de 18h à 00h  
Les samedis 24 septembre,  
1<sup>er</sup> et 8 octobre de 12h à 00h  
Les dimanches 25 septembre  
et 2 octobre de 14h à 18h

VENDREDI 23 SEPTEMBRE  
À PARTIR DE 21H

5, quai de la Daurade  
Métro Esquirol (ligne A)  
VélôToulouse station n° 27

## LES CONCERTS DE L'ISDAT

Dans le cadre de l'exposition de David Shrigley, une série de concerts est programmée dans la Cour d'honneur de l'école, parmi lesquels des scènes ouvertes et des « Préambules », concoctés par des étudiants de l'isdaT, qui ouvrent la programmation officielle du festival.

Avec le soutien de Audio-Lum

### 21H « Préambule »: TAM MALLET

Trois percussionnistes de l'isdaT (Samuel Della Giustina, Tom Goemare et Clément Mélis) proposent un set conçu en tension avec l'univers plastique et musical de David Shrigley.

### 21H30 LA PLAYLIST DE DAVID SHRIGLEY

Les incursions de David Shrigley dans le monde de la musique en font un « sélectionneur » hors pair.

### 22H30 IAIN SHAW – PART 1

Pendant de nombreuses années, Iain Shaw a fait partie de la très dynamique scène musicale de Glasgow. Il joue habituellement avec une guitare acoustique, ses chansons sont teintées d'une tendre ironie. Souvent comparé à Jackson C Franck et Elliott Smith, Iain Shaw a collaboré à diverses reprises avec David Shrigley (*Dinosaur Egg*, *Listening to Slayer*, etc.)

### 23H30 LAS AVES, à l'invitation des Siestes électroniques

Groupe de pop syncrétique à l'allure futuriste, Las Aves aurait pu être qualifié de glam quelques décennies plus tôt. Mais autre temps, autres mœurs, il s'agit désormais de traverser l'Asie comme on aurait pris la route 66, d'hybrider chanson française, K-Pop et RnB, d'envisager un futur global.

VENDREDI 23 SEPTEMBRE À 22H

BASSIN DE LA GARONNE

## CLAUDIA COMTE

*Oui Non*

(performance fluviale – création)

En écho à son exposition présentée à l'Espace EDF Bazacle, un autre aspect du travail de sculpture de Claudia Comte sera à découvrir le temps d'une soirée. Sur le bassin de la Garonne, glisseront les mots OUI et NON dont le lettrage est rapporté à l'échelle monumentale et spectaculaire d'un alphabet de troncs d'arbres embrasés. À voir depuis les quais de la Daurade !

En partenariat avec l'association du SKI CLUB DE LA PÉNICHE, Toulouse

---

SAMEDI 24 SEPTEMBRE  
À 13H

CLOÎTRE DES CHARTREUX,  
Université Toulouse Capitole  
2, rue du Doyen-Gabriel Marty  
Métro Capitole (ligne A)  
VélôToulouse station n° 29

---

MOHAMED BOUROUISSA, CHRISTOPHE CHASSOL  
DIRECTRICE ARTISTIQUE : CLAIRE TANCONS

---

*etcetera : un rituel civique*

(repas-performance harmonisé)

Ce repas performance, dont le menu est créé par les membres des ateliers cuisines de centres sociaux de la ville, est mis en musique de plat en plat, autour d'échanges modérés de table en table par un ensemble de convives divers. Repas et hymne instaurent un espace de civilité de convivialité où débattre et pratiquer la notion de rituel civique et citoyen qui sera pleinement mise en œuvre lors d'une grande performance processionnelle en septembre 2017.

\* Réservation téléphonique à partir  
du 15 septembre au 05 61 14 23 51

En collaboration avec Nasser Lassoued  
pour le projet de Mohamed Bourouissa  
Avec la participation du Cri du cœur,  
du Lycée Professionnel Gabriel Péri  
et des centres sociaux Polygone,  
Reynerie et Empalot.

En collaboration avec l'Université  
Toulouse Capitole et son Espace  
Culturel

---

SAMEDI 24 SEPTEMBRE  
À PARTIR DE 21H

---

## LES CONCERTS DE L'ISDAT

21H « Prélude » : j WE WILL WOO !

Evelyne Stadium (diplômée isdaT 2016) et Norman Bambi (Carton Park, Juicy Panic) sont sur le chemin des Andes et des 90's : danses kichwa-pop, synthétiseur, patch, flûte de pan, onomatopées stridentes, voix cavernueuses et textes *con corazón de fuego*.

21H30 IAIN SHAW – PART 2

22H30 KAIN THE POET  
avec JEFF HOLLIES et PERCY JONES

Internationalement reconnu pour avoir profondément influencé le rap, Kain a notamment produit l'incontournable album *Blue Guerilla*, véritable référence du mouvement musical. Il est accompagné pour cette performance de Jeff Hollies

au saxophone, également connu pour ses collaborations avec Franck Zappa, et de Percy Jones à la batterie, fils du batteur de jazz américain Al Jones.

---

23H30 JESSICA93 à l'invitation des Siestes électroniques

Il y a chez Jessica93 une certaine forme d'historicisme nihiliste qui colle parfaitement à l'air du temps, un peu poisse, un peu lourd. Grunge mélancolique, *cold wave lexomil*, *shoegazing new look* du XXI<sup>e</sup> siècle.

---

DIMANCHE 25 SEPTEMBRE DE 15H À 18H

---

## LES CONCERTS DE L'ISDAT

### SCÈNE OUVERTE

Installé dans le Palais des arts de l'école, le studio de répétition conçu par David Shrigley fonctionne à la manière d'un tableau vivant animé par les musiciens qui en ont réservé librement l'utilisation.

Une sélection d'entre eux sont à découvrir dans la cour d'honneur de l'école dans le cadre d'une scène ouverte qui promet de multiples découvertes !

---

VENDREDI 30 SEPTEMBRE  
À 20H30

THÉÂTRE GARONNE –  
SCÈNE EUROPÉENNE

---

## DUO PARKER & LAKE

(concert)

Le théâtre Garonne invite le saxophoniste Oliver Lake et le contrebassiste William Parker, figures majeures du jazz contemporain, qui inventent une musique audacieuse conjuguant les acquis du free-jazz avec l'exigence de la construction formelle. Ce duo new-yorkais, dont une récente collaboration a donné lieu à l'album *To Roy*, donnera son premier concert en France.

Réservations auprès  
du théâtre Garonne : 05 62 48 54 77

En coréalisation avec le théâtre  
Garonne – Scène européenne

---

SAMEDI 1<sup>er</sup> OCTOBRE  
À 20H30

CENTRE DE DÉVELOPPEMENT  
CHORÉGRAPHIQUE TOULOUSE/  
MIDI-PYRÉNÉES  
5 Avenue Etienne Billières  
Métro Saint-Cyprien (ligne A)  
VélôToulouse station n°105

---

## ALI MOINI

---

*My Paradoxical Knives* (danse)  
Mes couteaux paradoxaux

Le danseur et chorégraphe iranien Ali Moini revisite les danses sacrées des derviches en y associant l'idée de danger : un homme tourne sur lui-même, faisant graviter autour de lui des couteaux. Sobre, méthodique, implacable autant que poétique, de cette performance surgit une transe insolite.

Entrée libre et gratuite dans la limite des places disponibles  
En coréalisation avec le Centre de Développement Chorégraphique Toulouse/Midi Pyrénées

---

SAMEDI 1<sup>er</sup> OCTOBRE  
À 21H30

LES ABATTOIRS-  
FRAC MIDI-PYRÉNÉES  
76, allées Charles-de-Fitte  
Métro Saint-Cyprien (ligne A)  
VélôToulouse station n° 81

---

## CAROLINE BERGVALL

---

*Vigil* (performance – création)  
Sentinelles

Artiste internationale aux origines culturelles multiples dont le travail se situe entre écriture et art sonore, Caroline Bergvall développe un art du langage hybride et personnel. Pour le Printemps de septembre, elle imagine une pièce de groupe explorant la musicalité et les aspects rythmiques du souffle.

Entrée libre et gratuite dans la limite des places disponibles  
Avec la participation de Bruno Coffineau (chorale Le Cri du Chœur)

---

SAMEDI 1<sup>er</sup> OCTOBRE  
À PARTIR DE 21H

## LES CONCERTS DE L'ISDAT

---

21H « Préalude »: Œ

(paroles, voix : Olia Eichenbaum, étudiante à l'isdaT ;  
musique : Vincent Pieuvre)

Pop à suspense aux modulations rayonnantes et lunaires, nouée entre deux nébuleuses, dessinant, entre éclipses et plénitudes, une poésie intimiste, une rêverie vague.

## 22H AQUASERGE

à l'invitation des Siestes électroniques

Basé dans la campagne toulousaine, le groupe Aquaserge, esthète et omniscient, embrasse une cinquantaine d'années de musique pop en général, toutes étiquettes confondues, pour n'en garder que le meilleur.

---

SAMEDI 1<sup>er</sup> OCTOBRE  
DE 20H À MINUIT

THÉÂTRE DU PONT-NEUF  
8, Place Benoît Arzac  
Métro Saint-Cyprien (ligne A)  
VélôToulouse station n° 73

---

DAVID SHRIGLEY (projection)

En écho à son exposition à l'isdaT, cette soirée est l'occasion de découvrir un autre aspect de la pratique de David Shrigley, artiste au style immédiatement reconnaissable : le film d'animation. Entre ironie cinglante et situations absurdes, ces films courts sont un antidote aux angoisses nocturnes.

---

DIMANCHE 2 OCTOBRE DE 15H À 18H

## LES CONCERTS DE L'ISDAT : Scène ouverte

---

SAMEDI 8 OCTOBRE  
DE 18H À 22H

BARS : L'Esquile (63, rue du Taur),  
L'Impro (7, rue Léon Gambetta),  
Un singe en hiver (28, rue des  
Blanchers), Café de la Concorde  
(17, rue de la Concorde)

---

### *Les Mots bleus*

---

Auteurs : Gerlach en Koop, William Leavitt, Deimantas Narkevičius, Anouchka Oler  
Lecteurs : Anne Bogard, François-Xavier Borrel, Raphaël Caire, Maxime Guillon-Roi-Sans-Sac, Camille Lopez, Yannick Meric, Aimée-Rose Rich, Leslie Ritz  
(lectures-performances)  
Commissaires : François Aubart et Benjamin Seror

---

Le projet *Les Mots bleus* vient de cette idée que les bars jouent un rôle paradoxalement essentiel pour la communauté artistique. Des artistes sont invités à écrire une nouvelle ou un court texte qui sera lu par des personnes attablées dans des bars à celles et ceux qui se joindront à elles. Chaque bar accueille une histoire différente.



### La Nuit des cours

Le Printemps de septembre vous invite à déambuler dans la ville pour y découvrir, d'une cour à l'autre, un programme de vidéos d'artistes projetées en continu à savourer sous les étoiles :

---

Cour de la Drac                      Métro Carmes (ligne B)  
Hôtel Saint-Jean, 32 rue de la Dalbade      VélôToulouse station n°26

---

### HANS OP DE BEECK

---

*Night Time*                                      (durée 19'20")  
De nuit

Porté par une musique de Tom Pintens (chanteur flamand, guitariste et pianiste) qui en accentue l'aspect onirique, ce film d'animation conçu à partir d'une suite d'aquarelles monochromes monumentales est une invitation à se laisser emporter par l'atmosphère paisible du monde nocturne de l'artiste.

Avec la participation de la Drac Languedoc-Roussillon-Midi-Pyrénées

---

Cour de la Fondation Bemberg                      Métro Esquirol (ligne A)  
Hôtel d'Assézat, Place d'Assézat                      VélôToulouse station n°46

---

### GUIDO VAN DER WERVE

---

*Nummer twee, Just because I'm standing here doesn't mean I want to*                      (durée 03'08")  
Numéro deux, Ce n'est pas parce

que je me tiens là que cela veut dire  
que j'en ai envie

*Nummer drie (take, step, fall)*                      (durée 10'38")  
Numéro trois (prends, avance, tombe)

Dans ces deux vidéos, l'artiste Guido Van der Werve exacerbe le contraste entre la banalité du quotidien, décor filmé avec une distance froide, et l'extrême délicatesse de danseuses vêtues de tutus immaculés.

L'absurdité du réel revêt ici une tonalité poétique inattendue.

Avec la participation de la Fondation Bemberg

---

Cour du Musée Paul-Dupuy  
13, rue de la Pleau

Métro Esquirol (ligne A)  
VélôToulouse station n°46

---

### THÉODORA BARAT

---

*Or Anything at all Except the Dark Pavement* (durée 5'05")  
Tout sauf le trottoir sombre

Un travelling en deux moments. D'abord, une percée nocturne dans la ville. Elle s'estompe, l'obscurité lui succède. Des éléments de mise en scène apparaissent proposant un autre paysage lumineux. Une vision fantasmée de paysage de bords de route.

---

### CAMILLE LLOBET

---

*Voir ce qui est dit, Plan-séquence*                      (durée 8'10")

Une femme sourde, placée à côté d'un chef d'orchestre, décrit en langue des signes ce qu'elle voit mais n'entend pas durant trois plans-séquences correspondant à trois morceaux (*Also sprach Zarathustra, Le Lac des cygnes* et la chevauchée des Walkyries). En voix-off, un commentaire propose une traduction sensible et subjective de la performance réalisée lors des répétitions de l'orchestre du Collège de Genève.

Avec la participation du Musée Paul-Dupuy

---

Cour de la Maison de l'Occitanie

11, rue Malcousinat  
Métro Esquirol (ligne A)  
VélôToulouse station n°10

---

### SAMIR RAMDANI

---

*L'Autrichien*                                      (durée 5'50")  
*80kx*    (durée 2'06")

En écho à la première exposition personnelle de Samir Ramdani dans le cadre du Printemps de septembre, deux films de l'artiste sont présentés dans la cour de la Maison de l'Occitanie : *L'Autrichien*, histoire romancée de parallélépipèdes dérivée du film *Black Diamond*, et *80kx*, plan séquence mettant en scène Nabil Ramdani posant avec sa moto sur la dalle de Bellefontaine, au Mirail à Toulouse.

Avec le soutien de Convergència Occitana et de la Maison de l'Occitanie

---

SAMEDI 15 OCTOBRE

---

**PARCOURS NOCTURNE BBB CENTRE D'ART/  
LIEU-COMMUN/IPN**

---

**19H BBB CENTRE D'ART** (ligne B) puis bus n°41 arrêt Pradet ;  
96, rue Michel-Ange bus ligne n°27  
Métro Roseraie (ligne A) puis bus n°36  
arrêt Louin/ Métro Barrière de Paris VélôToulouse station n°153 ou n°252  
Parking et parc à vélos sur site

---

**PHILIPPE DUBERNET, GUILLAUME DURRIEU,  
GABRIEL HIBERT** (concert performance)

---

Brouillage électronique, couleur pop-apocalyptique, rythme lancinant : il s'agira pour les auteurs de la musique de *Superbe spectacle de l'amour* de faire ressurgir l'identité du film, rejouée dans une forme live ouverte et autonome dans l'espace d'exposition.

---

**20H30 LIEU-COMMUN** Métro Marengo SNCF (ligne A) ;  
23-25, rue d'Armagnac bus lignes n°38/40/42, arrêt Arago  
VélôToulouse station n°126

---

**CABARET GRUNGE** (performances)

---

Pendant *Bleu Bleu* vous sont proposées des soirées Cabaret Grunge, où le texte de la pièce est mis en exergue au travers de performances et autres rendez-vous abordant les années 90 par ses angles aigus.

On y croiera, indifféremment, les personnages Stéphane Arcas, Nicolas Gout, Pascal Marzo, Manuel Pomar, Jean Pommies ; les comédiens Renaud Cagna, Julien Jaillot, Philippe Sangdor ; les conférenciers Marie-Pierre Bonniol, Brice Matthieussent et Jean-baptiste Ganne ; les musiciens Michel Cloup, Autour de Lucie.

---

**23H IPN** Métro Marengo SNCF (ligne A)  
30, rue des Jumeaux VélôToulouse station n°149

---

**ÉTIENNE JAUMET** (concert)

---

L'un des artistes phares de la scène indé électronique française et moitié de *Zombie Zombie*, Étienne Jaumet clôt cette soirée. Compositeur et multi-instrumentiste, il passe du saxophone à la boîte à rythmes, des claviers *vinages* au micro. Tour à tour minimaliste ou dansant, son set lie les époques et influences avec une touche toute personnelle.

---

VENDREDI 21 OCTOBRE  
DE 19H À 22H

---

LIEU-COMMUN

---

**CABARET GRUNGE** (performances)

---

Pendant *Bleu Bleu* vous sont proposées des soirées Cabaret Grunge, où le texte de la pièce est mis en exergue au travers de performances et autres rendez-vous abordant les années 90 par ses angles aigus.

On y croiera, indifféremment, les personnages Stéphane Arcas, Nicolas Gout, Pascal Marzo, Manuel Pomar, Jean Pommies ; les comédiens Renaud Cagna, Julien Jaillot, Philippe Sangdor ; les conférenciers Marie-Pierre Bonniol, Brice Matthieussent et Jean-baptiste Ganne ; les musiciens Michel Cloup, Autour de Lucie.

---

**SAMEDI 22 OCTOBRE** 5 Avenue Etienne Billières  
À PARTIR DE 21H Métro Saint-Cyprien (ligne A)  
CDC TOULOUSE/MIDI-PYRÉNÉES VélôToulouse station n°105

---

**ARNAUD LABELLE-ROJOUX** Né en 1950, vit et travaille à Paris

---

**LE BAL** Avec l'Orchestre Étincelle, Arnaud  
(bal en hommage à Dada Labelle-Rojoux, Massimo Furlan,  
et à Marc Dachy – création) Louise Ronk-Sengès, étudiants de  
l'isdaT, (programmation en cours)

---

« Le Bal du Printemps de septembre sera tout à la fois festif et poétique. Mi-cabaret, mi-fête popu partagée. On est prié de venir déguisé, fanfreluché, maquillé : bal animal, bal animots. Dada ou toutou, ou chacal, taupe, cricket, couleuvre, panthère ou kangourou ! Un orchestre donnera le ton : rythmes, refrains, chansons. Connus. Reconnus. Souvenirs passés, souvenirs futurs télescopés. Clin d'œil en fond de scène à Picabia et Satie : *Relâche*, « la vie d'aujourd'hui, tout pour aujourd'hui ». Un bal ? Avec numéros plus ou moins savants : entrée des ours dansant à pas lourds la *Ursonate* de Schwitters ; tapisserie d'images projetées ; Massimo transformiste virtuose sautillant Patrick Juvet ; démonstration de « danses paradoxales » ; Louise, l'oiselle siffleuse, Papagalla enchanteresse aux confins de l'extase ... Un bal ? Oui, un bal. Tout le monde en piste ! »

**Arnaud Labelle Rojoux**

Remerciements : Nanterre-Amandiers,  
centre dramatique national ;  
Galerie Loevenbruck ; Serge Provost ;  
Julien Ziegler ; l'équipe du Centre  
de Développement Chorégraphique  
Toulouse/Midi Pyrénées.

Dans le cadre de la préparation  
de son projet, Arnaud Labelle Rojoux  
a conduit une séance de travail  
en collaboration avec les étudiants  
de l'isdaT

# AUTOUR

26 SEPTEMBRE – 16 OCTOBRE 2016

CHÂTEAU DE DEGRÉS  
640, route de Degrés 31380 Gragnague  
Tous les jours de 14h à 17h,  
visite exclusivement sur rendez-vous:  
06 77 32 96 52

MARION BARUCH

Commissaire : Nathalie Viot

En écho à celle de L'Adresse du Printemps de septembre, le château de Degrés propose une autre exposition de Marion Baruch. Couturière sans aiguille ni machine, cette artiste à la vue affaiblie coud, assemble, invente ses œuvres monochromes, assise devant d'immenses sacs remplis de chutes de tissus vouées au feu. Plongeant ses mains dans ces enchevêtrements de soie, de coton, de matières synthétiques, elle choisit par le simple toucher les morceaux qui lui suggèrent une composition, une figure, une fenêtre, un paysage, etc.

# ET AILLEURS

VENDREDI 30 SEPTEMBRE À 21H

MUSÉE CALBET  
15, rue Jean de Comère  
82170 Grisolles

DAVID MICHAEL CLARKE  
& FRIENDS

(concert)

À l'occasion du vernissage de son exposition *The Stuff of Dreams* au Musée Calbet à 19h, David Michael Clarke invite quelques acolytes toulousains à le rejoindre sur scène pour un concert impromptu.

Le Printemps de septembre met à votre disposition une navette gratuite à destination de Grisolles (réservation au 05 61 14 23 51) : 18h30, départ de Toulouse en bus, rendez-vous devant Les Abattoirs, retour prévu à Toulouse vers 23h.

DIMANCHE 16 OCTOBRE,  
12H-19H

MUSÉE RÉGIONAL D'ART  
CONTEMPORAIN  
OCCITANIE / PYRÉNÉES-  
MÉDITERRANÉE  
146, avenue de la plage  
34410 Sérignan

---

## ARNAUD LABELLE-ROJOUX, ARNAUD MAGUET

---

*Magical Mystery Trip*

(performance nomade)

Un voyage magique et mystérieux

Il y a « voyage » et « voyage », comme il y a « spectacle » et « spectacle ». Traquant les revenants sous forme de programme routier musical frisant la nostalgie, le *Magical Mystery Trip* concocté par Arnaud Maguet et Arnaud Labelle-Rojoux s'achèvera en un *set* théorico-désinvolte mystérieusement titré «Le psychédéisme est-il mort ou vivant?», dans l'hacienda reconstruite par Bruno Peinado au MRAC.

Le Printemps de septembre met à votre disposition une navette gratuite à destination de Sérignan dans la limite des places disponibles (réservation impérative au +(33) 5 61 14 23 51):

12h : départ de Toulouse en bus,

devant  
Les Abattoirs – Frac Midi-Pyrénées  
(76 allées Charles-de-Fitte);

15h : performance

*Le psychédéisme est-il mort ou vivant?*

16h : visite de l'exposition

*Il faut reconstruire l'Hacienda*  
de Bruno Peinado, en présence  
de l'artiste et de Sandra Patron,  
directrice;

17h : retour vers Toulouse,  
arrivée prévue vers 19h.

---

JEUDI 14 OCTOBRE, 18H-20H

MUSÉE DES AUGUSTINS

---

## HÉLÈNE MAIGNÉ

---

*Tableau sonore*

Hélène Maigné conçoit un dispositif présenté dans le cadre du festival : un concert sous la forme d'une œuvre plastique. Des musiciens immobiles et muets sont exposés au milieu des œuvres du musée. Ils attendent un visiteur pour « activer » leur interprétation de l'une des *Folk Songs* de Luciano Berio. Voilà une interaction pour le moins inattendue!

Performance issue de l'appel à projet  
de la Semaine de l'étudiant  
Réalisée en partenariat avec l'Université  
Fédérale Toulouse Midi-Pyrénées

1<sup>er</sup> MAI – 31 OCTOBRE 2016  
Du mardi au dimanche, de 14h à 19h  
(tarif 5 €, gratuit pour les -16 ans)

LA COOPÉRATIVE COLLECTION  
CÉRÈS FRANCO  
Route d'Alzonne 11170 Montolieu

---

## MICHEL MACRÉAU et STANI NITKOWSKI

---

*La Peau et les Mots*

Commissaire :  
Dominique Polad-Hardouin

Le festival vous recommande La Coopérative-Collection Cérés Franco qui ouvre pour sa deuxième saison à Montolieu. S'y déploie une collection unique d'art naïf, brut, et expressionniste rassemblée par Cérés Franco. Le centre d'art met ici l'accent sur l'œuvre de deux artistes emblématiques de la collection, Michel Macréau (1935-1995) et Stani Nitkowski (1949-2001). Le choix de ces deux artistes a été guidé par leurs liens privilégiés avec Cérés Franco et par le rapport singulier que leurs œuvres entretiennent entre écriture et figure.

---

OCTOBRE 2016 – MAI 2017

EXPÉRIENCE POMMERY #13  
5, place du Général Gouraud, Reims  
[www.champagnepommery.com](http://www.champagnepommery.com)

---

*Gigantesque!*

Commissaire : Fabrice Bousteau

Jouant avec les proportions architecturales des lieux, *Gigantesque!* cherche à montrer les démesures des artistes aujourd'hui : des idées et des recherches qui tiennent du colossal mais aussi de l'incroyablement minuscule. Hors norme. Le gigantesque, c'est un mouvement de pensée joyeusement, insidieusement fou.

---

2 JUILLET 2016 – 8 JANVIER 2017

FONDATION CARTIER  
POUR L'ART CONTEMPORAIN  
261, boulevard Raspail, Paris  
[www.fondation.cartier.com](http://www.fondation.cartier.com)

---

*Le Grand Orchestre des Animaux*

La Fondation Cartier pour l'art contemporain présente *Le Grand Orchestre des Animaux*, inspiré par l'œuvre de Bernie Krause, musicien et bioacousticien américain. L'exposition, qui réunit des artistes du monde entier, invite le public à s'immerger dans une méditation esthétique, à la fois sonore et visuelle, autour d'un monde animal de plus en plus menacé.

# PARTAGER

# ET COMPRENDRE

## Accueil information médiation

Permanence téléphonique du mercredi  
au vendredi de 12h à 18h  
Les samedis et dimanches de 14h  
à 18h : 06 77 17 16 74  
[mediation@printempsdeseptembre.com](mailto:mediation@printempsdeseptembre.com)

Selon vos envies, votre sensibilité ou le temps dont vous disposez, différents rendez-vous gratuits et ouverts à tous sont proposés tout au long du festival dans l'ensemble des lieux d'exposition. Mises en œuvre par le Laboratoire des Médiations en Art Contemporain et conduites par une équipe de médiateurs, ces propositions favorisent la rencontre entre les publics et les œuvres. Des agents d'accueil sont également présents dans les lieux d'exposition pour échanger librement autour des œuvres.

Pour connaître les lieux et dates des rendez-vous se référer au CALENDRIER (page 58).

Les lieux partenaires du Printemps de septembre mettent également en œuvre des actions pour les publics ; programme disponible en ligne sur [www.printempsdeseptembre.com](http://www.printempsdeseptembre.com)

Les rendez-vous sont librement accessibles, à l'exception des propositions assorties de \* qui font l'objet d'une réservation: 06 77 17 16 74  
mediation@printempsdeseptembre.com

---

#### REGARDER UNE ŒUVRE (env. 30 min)

Regard porté sur une œuvre ou une petite sélection d'œuvres choisie(s) au sein d'une exposition.

---

#### VOIR UNE EXPOSITION (env. 1h)

- accompagné : visite accompagnée par un médiateur d'une exposition dans un lieu
- en famille : visite réunissant enfants et adultes autour d'une exposition dans un lieu
- en coulisses : un médiateur et une personne de l'équipe du festival sont réunis pour une visite dévoilant les secrets de production et de montage des œuvres exposées dans un lieu
- au-delà du regard : visite sensorielle ouverte à tous, adaptée aux personnes déficientes visuelles, autour d'une exposition dans un lieu\*

---

#### SUIVRE UN PARCOURS (env. 2h)

- accompagné : parcours accompagné par un médiateur dans deux ou trois lieux d'exposition
- à double voix, *Quand l'art contemporain croise le patrimoine* : un guide conférencier de l'Office de tourisme de Toulouse et un médiateur sont réunis pour un parcours mêlant découverte du patrimoine toulousain et art contemporain\*
- à double voix, *Quand l'art contemporain croise l'urbanisme, l'industrie et la science* : une historienne de l'association La Gargouille et d'Enquête de Patrimoine et un médiateur sont réunis pour un parcours mêlant balade urbaine, découverte de la culture scientifique, technique et industrielle et art contemporain\*
- en bus : parcours dans trois lieux d'expositions accompagné d'un médiateur, à Toulouse et en région (env. 4h)\*

---

#### PASSER À L'ACTE (env. 2h)

Atelier de pratique (adultes et familles) : en s'appuyant sur une sélection d'œuvres, une artiste-plasticienne propose le temps d'une visite-atelier de mêler l'observation à la pratique\*

---

#### VISITES OU PARCOURS SUR MESURE

(sur réservation\*, groupe de 8 personnes minimum)  
Particuliers, associations, comités d'entreprise, centres sociaux, personnes en situation de handicap, vous avez la possibilité de réserver une visite ou un parcours adaptés, conduits par un médiateur (en français, anglais, ou espagnol).  
Contactez-nous pour nous faire part de votre projet :  
06 77 17 16 74 / mediation@printempsdeseptembre.com

---

#### PUBLICS SCOLAIRES

Nous pouvons accompagner les enseignants dans la préparation de leur visite et mettre à disposition un médiateur lors de la découverte des expositions.

---

#### CENTRES DE LOISIRS ET CLAE

Visites ludiques des expositions encadrées par un médiateur.

# CALENDRIER

Expositions du 23 septembre  
au 23 octobre 2016  
(ouverture le 23 septembre à 18h)

Du mercredi au dimanche de 12h à 20h  
(hors horaires spécifiques\*)  
Nocturnes dans une sélection de lieux  
les samedis jusqu'à 00h

ENTRÉE LIBRE ET GRATUITE DANS  
LA LIMITE DES PLACES  
DISPONIBLES, SAUF INDICATIONS  
SPÉCIFIQUES:  
\* Réservation  
mediation@printempsdesseptembre.com,  
06 77 17 16 74  
\*\* Navette gratuite, informations  
et réservation au 05 61 14 23 51  
\*\*\* Sur inscription au 05 61 14 23 51

## SEPTEMBRE

### VENDREDI 23

18H OUVERTURE DES EXPOSITIONS

21H « PRÉAMBULE »: TAM MALLET –  
CONCERT – ISDAT

21H30 PLAYLIST DE DAVID SHRIGLEY –  
CONCERT – ISDAT

22H OUI NON, CLAUDIA COMTE –  
PERFORMANCE FLUVIALE –  
BASSIN DE LA GARONNE

22H30 IAIN SHAW – CONCERT – ISDAT

23H30 LAS AVES – CONCERT – ISDAT

### SAMEDI 24

10H30-16H PARCOURS INAUGURAL PAVILLON  
BLANC / BBB / LIEU-COMMUN – NAVETTE  
GRATUITE AU DÉPART DES ABATTOIRS –  
RÉSERVATION 05 61 63 50 00

13H ETCETERA : UN RITUEL CIVIQUE,  
MOHAMED BOUROUISSA, CHRISTOPHE  
CHASSOL – REPAS-PERFORMANCE  
HARMONISÉ – CLOÎTRE DES  
CHARTREUX\*\*\*

15H-18H LES VISITEURS DU SOIR I : LA MORT  
DE LA MARIONNETTE, PIETER DE BUYSSER  
– INSTALLATION SONORE –  
COUVENT DES JACOBINS

16H-18H SUIVRE UN PARCOURS ACCOMPAGNÉ –  
CHÂTEAU D'EAU / HÔTEL-DIEU / ISDAT  
(RDV CHÂTEAU D'EAU)

20H LES VISITEURS DU SOIR II : JE L'OFFRE  
À LAFAYETTE, LOUISE HERVÉ ET CHLOÉ  
MAILLET – VISITE FICTIONNELLE –  
MUSÉE DES AUGUSTINS\*\*\*

21H ET 22H LES VISITEURS DU SOIR III : NIGHT  
RUNNER, MARION TAMPON-LAJARRIETTE  
– VISITE FICTIONNELLE – FONDATION  
BEMBERG\*\*\*

21H « PRÉAMBULE »: j WE WILL WOO! –  
CONCERT – ISDAT

21H-23H SUIVRE UN PARCOURS ACCOMPAGNÉ –  
MUSÉE DES AUGUSTINS / MUSÉE  
PAUL-DUPUY (RDV MUSÉE DES AUGUSTINS)

21H30	IAIN SHAW, PART 1 – CONCERT – ISDAT
22H30	KAIN THE POET, AVEC JEFF HOLLIES ET PERCY JONES – CONCERT – ISDAT
23H30	JESSICA93 – CONCERT – ISDAT

#### DIMANCHE 25

14H30-15H30	VOIR UNE EXPOSITION EN FAMILLE – ISDAT
15H-17H	SUIVRE UN PARCOURS ACCOMPAGNÉ – ESPACE CROIX-BARAGNON / FONDATION ESPACE ÉCUREUIL (RDV ESPACE CROIX- BARAGNON)

15H-18H	SCÈNE OUVERTE – CONCERTS – ISDAT
15H	LES RENCONTRES DU PRINTEMPS : VINCENT MEESSEN & CHRISTIAN BERNARD – MUSÉE PAUL-DUPUY
16H30	LES RENCONTRES DU PRINTEMPS : CHARLES ESCHE & CHRISTIAN BERNARD – MUSÉE PAUL-DUPUY
17H-19H	SUIVRE UN PARCOURS ACCOMPAGNÉ – COUVENT DES JACOBINS / ESPACE EDF BAZACLE (RDV DEVANT LA SALLE CAPITULAIRE DU COUVENT DES JACOBINS)

#### DU LUNDI 26 AU VENDREDI 30

12H-13H	LA THÉORIE DES TABLES – PROJETS POUR TABLES – RESTO'U
---------	--

#### MERCREDI 28

12H30-13H	REGARDER UNE ŒUVRE – MUSÉE PAUL-DUPUY
18H-19H	VOIR UNE EXPOSITION ACCOMPAGNÉ – THÉÂTRE GARONNE / CHÂTEAU D'EAU / BBB CENTRE D'ART / ESPACE CROIX-BARAGNON / IPN (LIEU AU CHOIX)
18H30-19H30	VOIR UNE EXPOSITION EN COULISSES (RDV AUX ABATTOIRS)

#### JEUDI 29

12H30-13H	REGARDER UNE ŒUVRE – MUSÉE DES AUGUSTINS
17H-19H	À DOUBLE VOIX : QUAND L'ART CONTEMPORAIN CROISE L'URBANISME, L'INDUSTRIE ET LA SCIENCE – LIEU-COMMUN / IPN (RDV LIEU-COMMUN)*
18H-19H	VOIR UNE EXPOSITION ACCOMPAGNÉ – MUSÉE DES AUGUSTINS / ISDAT / LA FABRIQUE / LE PAVILLON BLANC (LIEU AU CHOIX)

#### VENDREDI 30

12H30-13H	REGARDER UNE ŒUVRE – LES ABATTOIRS
18H-19H	VOIR UNE EXPOSITION ACCOMPAGNÉ – MUSÉE PAUL-DUPUY / FONDATION ESPACE ÉCUREUIL / HÔTEL-DIEU / LIEU-COMMUN / ESPACE EDF BAZACLE / L'ADRESSE (LIEU AU CHOIX)
18H30-19H30	VOIR UNE EXPOSITION EN COULISSES – COUVENT DES JACOBINS (RDV DEVANT LA SALLE CAPITULAIRE)
20H30	DUO PARKER & LAKE – CONCERT – THÉÂTRE GARONNE
21H	DAVID MICHAEL CLARKE & FRIENDS – CONCERT – MUSÉE CALBET (GRISOLLES)**



---

**OCTOBRE**

---

**SAMEDI 1<sup>ER</sup>**

---

NOCTURNE	<i>RIVE GAUCHE</i> MIDI-MINUIT CHÂTEAU D'EAU / LES ABATTOIRS / HÔTEL-DIEU / THÉÂTRE GARONNE
15H-17H	<i>PASSER À L'ACTE</i> : VISITE-ATELIER ADULTES AUX ABATTOIRS*
16H-18H	<i>SUIVRE UN PARCOURS ACCOMPAGNÉ</i> – BBB / IPN / LIEU-COMMUN (RDV BBB)
19H	LES VISITEURS DU SOIR IV : WILLIAM PARKER – CONCERT – THÉÂTRE GARONNE
20H – 00H	DAVID SHRIGLEY – PROJECTION – THÉÂTRE DU PONT-NEUF
20H30	<i>MY PARADOXICAL KNIVES</i> , ALI MOINI – DANSE – CDC
21H	« PRÉAMBULE » Œ – CONCERT – ISDAT
21H-23H	<i>SUIVRE UN PARCOURS ACCOMPAGNÉ</i> – LES ABATTOIRS / THÉÂTRE GARONNE (RDV AUX ABATTOIRS)
21H30	<i>VIGIL</i> , CAROLINE BERGVALL – PERFORMANCE – LES ABATTOIRS
22H	AQUASERGE – CONCERT – ISDAT

---

**DIMANCHE 2**

---

10H-12H	<i>PASSER A L'ACTE</i> : VISITE-ATELIER FAMILLES – MUSÉE DES AUGUSTINS*
14H30-15H30	<i>VOIR UNE EXPOSITION EN FAMILLE</i> – ESPACE EDF BAZACLE
15H-18H	SCÈNE OUVERTE – CONCERTS – ISDAT
15H-17H	À DOUBLE VOIX : <i>QUAND L'ART</i> <i>CONTEMPORAIN CROISE LE PATRIMOINE</i> – COUVENT DES JACOBINS / ISDAT / HÔTEL-DIEU (RDV OFFICE DE TOURISME)*
17H-18H30	<i>AU-DELÀ DU REGARD</i> – COUVENT DES JACOBINS (RDV A L'ACCUEIL DU COUVENT, ENTRÉE PAR L'ÉGLISE RUE LAKANAL)*
17H-19H	<i>SUIVRE UN PARCOURS ACCOMPAGNÉ</i> – ESPACE CROIX-BARAGNON / FONDATION ESPACE ÉCUREUIL (RDV ESPACE CROIX-BARAGNON)

---

**DU LUNDI 3 AU VENDREDI 7**

---

12H-13H *LA THÉORIE DES TABLES* – PROJETS POUR  
TABLES – RESTO' U

---

**MERCREDI 5**

---

12H30-13H	<i>REGARDER UNE ŒUVRE</i> – LA FABRIQUE
18H-19H	<i>VOIR UNE EXPOSITION ACCOMPAGNÉ</i> – MUSÉE PAUL-DUPUY / HÔTEL-DIEU / LIEU-COMMUN / COUVENT DES JACOBINS (RDV DEVANT LA SALLE CAPITULAIRE) / L'ADRESSE (LIEU AU CHOIX)
18H-20H	<i>PASSER À L'ACTE</i> : VISITE-ATELIER ADULTES – MUSÉE DES AUGUSTINS*

---

**JEUDI 6**

---

12H30-13H	<i>REGARDER UNE ŒUVRE</i> – LIEU-COMMUN
14H30-16H30	À DOUBLE VOIX : <i>QUAND L'ART</i> <i>CONTEMPORAIN CROISE LE PATRIMOINE</i> – COUVENT DES JACOBINS / ISDAT / HÔTEL-DIEU (RDV OFFICE DE TOURISME)*
18H-19H	<i>VOIR UNE EXPOSITION ACCOMPAGNÉ</i> – LES ABATTOIRS / THÉÂTRE GARONNE / CHÂTEAU D'EAU / ESPACE CROIX-BARAGNON / LA FABRIQUE (LIEU AU CHOIX)

---

**VENDREDI 7**

---

12H30-13H	<i>REGARDER UNE ŒUVRE</i> – ESPACE CROIX-BARAGNON
18H-19H	<i>VOIR UNE EXPOSITION ACCOMPAGNÉ</i> – MUSÉE DES AUGUSTINS / ISDAT / ESPACE EDF BAZACLE / IPN / LE PAVILLON BLANC (LIEU AU CHOIX)
18H30-19H30	<i>VOIR UNE EXPOSITION EN COULISSES</i> – FONDATION ESPACE ÉCUREUIL

---

**SAMEDI 8**

---

- NOCTURNE *RIVE DROITE* MIDI-MINUIT  
COUVENT DES JACOBINS /  
ESPACE CROIX-BARAGNON / ESPACE EDF  
BAZACLE / FONDATION ESPACE  
ÉCUREUIL / ISDAT / MUSÉE PAUL-DUPUY
- 
- 14H30-16H30 À DOUBLE VOIX : *QUAND L'ART*  
*CONTEMPORAIN CROISE L'URBANISME,*  
*L'INDUSTRIE ET LA SCIENCE –*  
LA FABRIQUE / MUSÉE PAUL-DUPUY  
(RDV LA FABRIQUE)\*
- 
- 15H-17H *SUIVRE UN PARCOURS ACCOMPAGNÉ –*  
LES ABATTOIRS / THÉÂTRE GARONNE (RDV  
AUX ABATTOIRS)
- 
- 15H-17H *PASSER À L'ACTE : VISITE-ATELIER*  
FAMILLES – MUSÉE DES AUGUSTINS\*
- 
- 17H-19H *SUIVRE UN PARCOURS ACCOMPAGNÉ –*  
MUSÉE DES AUGUSTINS / MUSÉE  
PAUL-DUPUY (RDV MUSÉE DES AUGUSTINS)
- 
- 18H-22H *LES MOTS BLEUS –*  
LECTURES-PERFORMANCES –  
DIVERS BARS TOULOUSE
- 
- 20H-00H *LA NUIT DES COURS – PROJECTIONS*  
DRAC – FONDATION BEMBERG – MUSÉE  
PAUL-DUPUY – MAISON DE L'OCCITANIE
- 
- 21H-00H SCÈNE OUVERTE – CONCERTS – ISDAT

---

**DIMANCHE 9**

---

- 10H30-12H30 *PASSER À L'ACTE : VISITE-ATELIER*  
ADULTES – MUSÉE DES AUGUSTINS\*
- 
- 14H30-15H30 *VOIR UNE EXPOSITION EN FAMILLE –*  
COUVENT DES JACOBINS  
(RDV DEVANT LA SALLE CAPITULAIRE)
- 
- 15H-17H *SUIVRE UN PARCOURS ACCOMPAGNÉ –*  
BBB / IPN / LIEU-COMMUN (RDV BBB)
- 
- 17H-19H *SUIVRE UN PARCOURS ACCOMPAGNÉ –*  
ESPACE EDF BAZACLE / COUVENT  
DES JACOBINS / L'ADRESSE  
(RDV ESPACE EDF BAZACLE)

---

**MERCREDI 12**

---

- 12H30-13H *REGARDER UNE ŒUVRE – LES ABATTOIRS*
- 
- 14H30-16H30 À DOUBLE VOIX : *QUAND L'ART*  
*CONTEMPORAIN CROISE LE PATRIMOINE –*  
COUVENT DES JACOBINS / ISDAT /  
HÔTEL-DIEU (RDV OFFICE DE TOURISME)\*
- 
- 18H-19H *VOIR UNE EXPOSITION ACCOMPAGNÉ –*  
MUSÉE PAUL-DUPUY / FONDATION ESPACE  
ÉCUREUIL / HÔTEL-DIEU /  
LIEU-COMMUN / ESPACE EDF  
BAZACLE / L'ADRESSE (LIEU AU CHOIX)

---

**JEUDI 13**

---

- 12H30-13H *REGARDER UNE ŒUVRE – LA FABRIQUE*
- 
- 18H-19H *VOIR UNE EXPOSITION ACCOMPAGNÉ –*  
MUSÉE DES AUGUSTINS / COUVENT  
DES JACOBINS (RDV DEVANT LA SALLE  
CAPITULAIRE) / IPN / ESPACE CROIX-  
BARAGNON / LE PAVILLON BLANC  
(LIEU AU CHOIX)

---

**VENDREDI 14**

---

- 12H30-13H *REGARDER UNE ŒUVRE –*  
MUSÉE DES AUGUSTINS
- 
- 18H-19H *VOIR UNE EXPOSITION ACCOMPAGNÉ –*  
LES ABATTOIRS / THÉÂTRE  
GARONNE / CHÂTEAU D'EAU / BBB /  
LA FABRIQUE (LIEU AU CHOIX)
- 
- 19H RENCONTRE AVEC JEAN-CHARLES  
FITOUSSI À LA CINÉMATHÈQUE
- 
- 18H30-19H30 *VOIR UNE EXPOSITION EN COULISSES–*  
ISDAT

---

**SAMEDI 15**

---

- 14H30-18H *SUIVRE UN PARCOURS EN BUS – LES*  
ABATTOIRS / LA FABRIQUE / LE PAVILLON  
BLANC (RDV LES ABATTOIRS)\* env. 4h
- 
- 15H-17H *PASSER À L'ACTE : VISITE ATELIER*  
FAMILLES – LES ABATTOIRS\*
- 
- 17H-19H *SUIVRE UN PARCOURS ACCOMPAGNÉ –*  
CHÂTEAU D'EAU / HÔTEL-DIEU / ISDAT  
(RDV AU CHÂTEAU D'EAU)
- 
- 19H PHILIPPE DUBERNET, GUILLAUME DURRIEU,  
GABRIEL HIBERT – CONCERT – BBB
- 
- 20H30 CABARET GRUNGE – LIEU COMMUN
- 
- 23H ÉTIENNE JAUMET – CONCERT – IPN

---

**DIMANCHE 16**

---

14H30-15H30 *VOIR UNE EXPOSITION EN FAMILLE – MUSÉE DES AUGUSTINS*

---

12H-19H *MAGICAL MYSTERY TRIP, ARNAUD LABELLE-ROJOUX ET ARNAUD MAGUET – PERFORMANCE NOMADE – MRAC (SÉRIGNAN) \*\**

---

15H-17H *PASSER À L'ACTE: VISITE-ATELIER ADULTES – LES ABATTOIRS\**

---

15H-17H *SUIVRE UN PARCOURS ACCOMPAGNÉ – ESPACE CROIX-BARAGNON / FONDATION ESPACE ÉCUREUIL (RDV ESPACE CROIX-BARAGNON)*

---

17H-19H *SUIVRE UN PARCOURS ACCOMPAGNÉ – MUSÉE DES AUGUSTINS / MUSÉE PAUL-DUPUY (RDV MUSÉE DES AUGUSTINS)*

---

---

**MERCREDI 19**

---

12H30-13H *REGARDER UNE ŒUVRE – ESPACE CROIX-BARAGNON*

---

16H30-18H30 *À DOUBLE VOIX: QUAND L'ART CONTEMPORAIN CROISE L'URBANISME, L'INDUSTRIE ET LA SCIENCE – LA FABRIQUE / MUSÉE PAUL-DUPUY (RDV À LA FABRIQUE)\**

---

18H-19H *VOIR UNE EXPOSITION ACCOMPAGNÉ – MUSÉE DES AUGUSTINS / ISDAT / COUVENT DES JACOBINS (RDV DEVANT LA SALLE CAPITULAIRE) / IPN (LIEU AU CHOIX)*

---

---

**JEUDI 20**

---

12H30-13H *REGARDER UNE ŒUVRE – MUSÉE PAUL-DUPUY*

---

18H30 *LES RENCONTRES DU PRINTEMPS: FRÈRE JEAN-MICHEL MALDAMÉ ET AURÉLIEN FROMENT – AUDITORIUM DES ABATTOIRS*

---

18H-19H *VOIR UNE EXPOSITION ACCOMPAGNÉ – FONDATION ESPACE ÉCUREUIL / HÔTEL-DIEU / LIEU-COMMUN / ESPACE EDF BAZACLE / ESPACE CROIX-BARAGNON / BBB (LIEU AU CHOIX)*

---

18H-19H30 *AU-DELÀ DU REGARD – COUVENT DES JACOBINS (RDV À L'ACCUEIL, ENTRÉE PAR L'ÉGLISE RUE LAKANAL)\**

---

---

**VENDREDI 21**

---

12H30-13H *REGARDER UNE ŒUVRE – LIEU-COMMUN*

---

18H-19H *VOIR UNE EXPOSITION ACCOMPAGNÉ – LES ABATTOIRS / THÉÂTRE GARONNE / CHÂTEAU D'EAU / L'ADRESSE / LA FABRIQUE / LE PAVILLON BLANC (LIEU AU CHOIX)*

---

18H30-19H30 *VOIR UNE EXPOSITION EN COULISSES – MUSÉE PAUL-DUPUY*

---

19H-22H *CABARET GRUNGE – LIEU-COMMUN*

---

---

**SAMEDI 22**

---

14H30-16H30 *À DOUBLE VOIX: QUAND L'ART CONTEMPORAIN CROISE L'URBANISME, L'INDUSTRIE ET LA SCIENCE – LIEU-COMMUN / IPN (RDV À LIEU-COMMUN)\**

---

15H-17H *SUIVRE UN PARCOURS ACCOMPAGNÉ – ESPACE CROIX-BARAGNON / FONDATION ESPACE ÉCUREUIL (RDV ESPACE CROIX-BARAGNON)*

---

15H-17H *PASSER À L'ACTE: VISITE-ATELIER FAMILLES – LES ABATTOIRS\**

---

17H-19H *SUIVRE UN PARCOURS ACCOMPAGNÉ – ESPACE EDF BAZACLE / COUVENT DES JACOBINS / L'ADRESSE (RDV ESPACE EDF BAZACLE)*

---

21H-00H *LE BAL, ARNAUD LABELLE-ROJOUX – STUDIO DU CDC*

---

---

**DIMANCHE 23**

---

14H30-15H30 *VOIR UNE EXPOSITION EN FAMILLE – LES ABATTOIRS*

---

15H-17H *À DOUBLE VOIX: QUAND L'ART CONTEMPORAIN CROISE LE PATRIMOINE – COUVENT DES JACOBINS / ISDAT / HÔTEL-DIEU (RDV OFFICE DE TOURISME)\**

---

17H-19H *SUIVRE UN PARCOURS ACCOMPAGNÉ – LES ABATTOIRS / THÉÂTRE GARONNE (RDV AUX ABATTOIRS)*

---

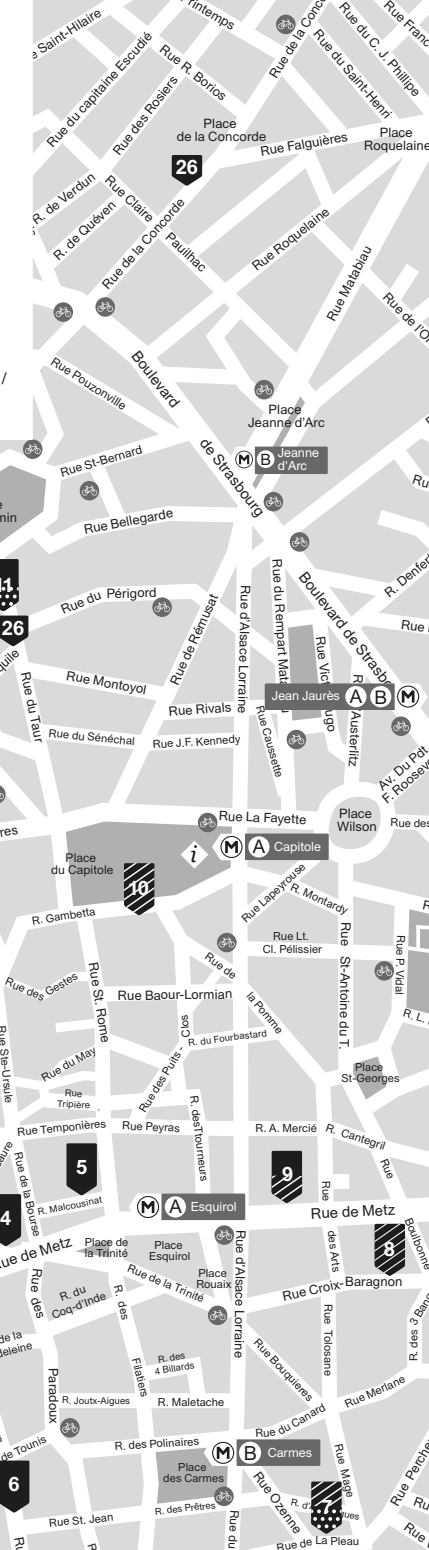
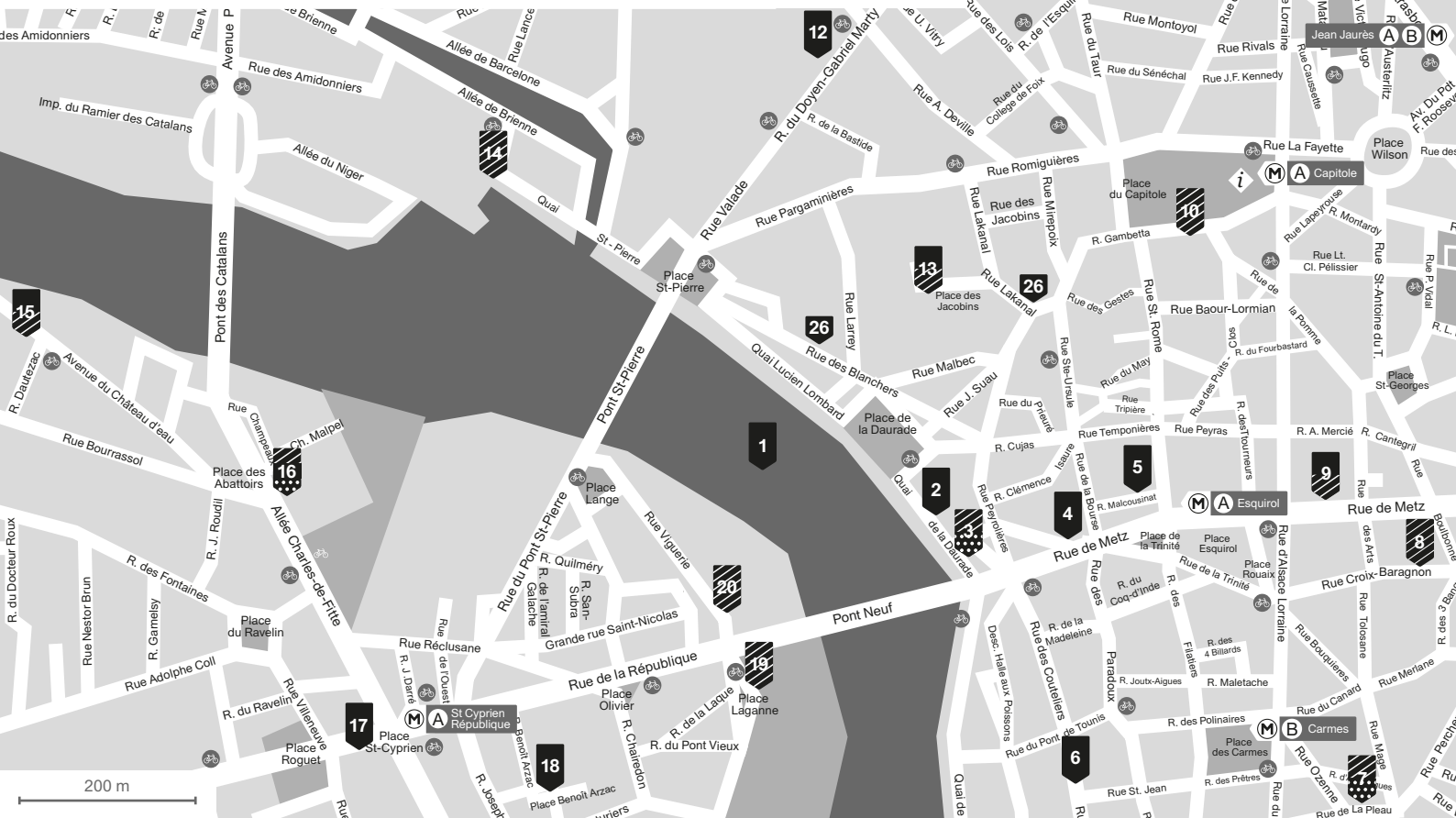
- 1** Bassin de la Garonne
- 2** Institut supérieur des arts de Toulouse (ISDAT)  
5, quai de la Daurade
- 3** L'Adresse du Printemps de septembre  
2, quai de la Daurade
- 4** Fondation Bemberg  
Place d'Assézat
- 5** Maison de l'Occitanie  
11, rue Malcoussinat
- 6** Cour de l'Hôtel Saint-Jean (DRAC)  
32, rue de la Dalbade
- 7** Musée Paul-Dupuy  
13, rue de la Pleau
- 8** Espace Croix-Baragnon  
24, rue Croix-Baragnon
- 9** Musée des Augustins  
21, rue de Metz
- 10** Fondation espace écoreuil  
3, place du Capitole
- 11** Cinémathèque de Toulouse  
69, rue du Taur
- 12** Cloître des Chartreux (Université Toulouse Capitole)  
2, rue du Doyen-Gabriel Marty
- 13** Couvent des Jacobins  
Parvis des Jacobins, rue Lakanal
- 14** Espace EDF-Bazacle  
11, quai Saint-Pierre
- 15** Théâtre Garonne – Scène européenne (ateliers 1 – 2)  
1, avenue du Château d'Eau
- 16** Les Abattoirs – FRAC Midi-Pyrénées  
76, allées Charles-de-Fitte
- 17** Studio du CDC  
5, avenue Étienne Billières
- 18** Théâtre du Pont-Neuf  
8, place Benoît Arzac
- 19** Le Château d'Eau  
1, place Laganne
- 20** Hôtel-Dieu  
2, rue Viguerie
- 21** IPN (voir p.70)
- 22** Lieu-Commun (voir p.70)  
23-25, rue d'Armagnac

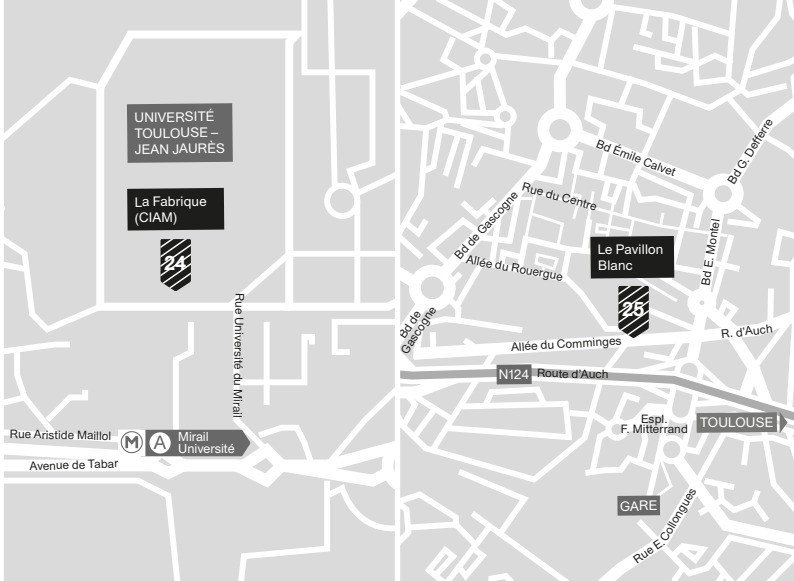
- 23** BBB Centre d'art (voir p.70)  
96, rue Michel-Ange
- 24** La Fabrique (CIAM) (voir p.71)  
7, allées Antonio Machado
- 25** Le Pavillon Blanc (voir p.71)  
1, place Alex Raymond
- 26** Les Mots bleus  
(de 08.10.16 de 18H à 22H)  
voir les adresses p.71

EN RÉGION :

- Château de Degrés  
640, route de Degrés – Gragnague (31)
- Musée Calbet  
15, rue Jean de Comere – Grisolles (82)
- Musée Régional d'art contemporain Occitanie / Pyrénées-Méditerranée MRAC  
146, avenue de la plage – Sérignan (34)

-  Events corners (performances, La Nuit des cours, concerts, etc.)
-  Expositions
-  Autres





## Itinéraires :

**MUSÉE CALBET**  
15, rue Jean de Comèrè  
82170 Grisolles

- En voiture :  
A62 direction D945, sortie 10.1  
D945, D820 puis D94BIS  
(env. 40min)
- En transport en commun :  
TER au départ de Toulouse  
(gare Matabiau) arrivée Grisolles  
(ligne direct env. 20 min)

**MRAC**  
Musée Régional d'art contemporain  
Occitanie / Pyrénées-Méditerranée  
146, avenue de la Plage  
34410 Sérignan

- En voiture :  
A9 sortie Béziers-centre, D37 ou  
A9 sortie Béziers-ouest, D19  
Suivre Valras, Sérignan puis Centre  
administratif et culturel  
Parking gratuit (env. 2h)
- En transport en commun :  
TER ou TGV : arrêt gare de Béziers  
Bus à la gare : Ligne 16, direction  
Valras > Sérignan, arrêt promenade  
(env. 1h50)(gare Matabiau) arrivée  
Grisolles (ligne direct env. 20 min)

**CHÂTEAU DE DEGRÉS**  
640, route de Degrés 31380  
Gragnague

Tous les jours de 14h à 17h,  
visite exclusivement sur rendez-vous:  
06 77 32 96 52

- En voiture :  
Prendre A68 en direction  
de Gragnague. Sortie D20  
(env. 30 min)

# LE PRINTEMPS DE SEPTEMBRE REMERCIE SES PARTENAIRES

## Partenaire principal



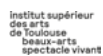
## Partenaires institutionnels



## Partenaires privés principaux



## Soutiens institutionnels



## Partenaires de l'exposition de Claudia Comte à l'espace EDF Bazacle



## Partenaire de la performance de Claudia Comte



## Partenaire de l'exposition de Hans Op de Beek au Couvent des Jacobins



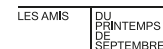
## Partenaires



## Partenaires médias



## Avec le soutien de



LE PRINTEMPS DE SEPTEMBRE remercie ses amis de l'Atelier de Rennes

## DANS LA PLURALITÉ DES MONDES

Philippe Aïni, Musée Paul-Dupuy  
Pierre Akrich, *Théorie des Tables*  
Stéphane Arcas, Lieu-Commun  
Richard Artschwager, Musée des Augustins  
Aquaserge, isdaT  
Claire Baldek, *Théorie des Tables*  
Théodora Barat, *La Nuit des cours*  
Marion Baruch, L'Adresse, Château de Degrès  
Bas van Beek, Musée Paul-Dupuy  
Tanguy Beurdeley, *Théorie des Tables*  
Balthasar Burkhard, Musée des Augustins  
Abdelkader Benchamma, Le Pavillon Blanc  
Caroline Bergvall, Les Abattoirs – Frac Midi-Pyrénées  
Sylvie Blanchard, Musée Paul-Dupuy  
Nadine Boller, La Fabrique  
Mohamed Bourouissa, Cloître des Chartreux  
Claire Braud, Le Pavillon blanc  
Anna Broujean, *Théorie des Tables*  
Pieter de Buysser, Couvent des Jacobins  
James Lee Byars, Musée des Augustins  
John Cage, Espace Croix-Baragnon  
Clément Caignart, *Théorie des Tables*  
Vija Celmins, Musée des Augustins  
Christophe Chassol, Cloître des Chartreux  
Ayoka Chenzira, Espace Croix-Baragnon  
Sophie Chérot, *Théorie des Tables*  
David Michael Clarke & friends, Musée Calbet  
Étienne Cliquet, Divers lieux  
Chto Delat ?, Musée Paul-Dupuy  
Claudia Comte, Espace EDF Bazacle, Bassin de la Garonne  
Guillaume Condat, Musée Paul-Dupuy  
Béatrice Cussol, Le Pavillon Blanc  
Dado, Musée Paul-Dupuy  
Yan Darçon, Musée Paul-Dupuy  
Arthur Debert, *Théorie des Tables*  
Sylvia De Biasi, Musée Paul-Dupuy  
Thomas Demand, Musée des Augustins  
Antonin Detemple & Liza Maignan, isdaT  
Paul Devautour, *Théorie des Tables*  
Fred Deux, Musée Paul-Dupuy  
Emilie Ding, IPN  
Stan Douglas, théâtre Garonne  
Philippe Dubernet,

Guillaume Durrieu et Gabriel Hibert, BBB Centre d'art  
Romaric Hardy, *Théorie des Tables*  
Hubert Duprat, Musée des Augustins  
Chloé Elmaleh, *Théorie des Tables*  
Patricia Escudé, Musée Paul-Dupuy  
Jacques Fauché, Musée Paul-Dupuy  
Jean-Charles Fitoussi, Cinémathèque de Toulouse,  
Aurélien Froment, Les Abattoirs – Frac Midi-Pyrénées,  
Massimo Furlan, CDC  
Eugène Gabritschevsky, Musée Paul-Dupuy  
Georgik, Musée Paul-Dupuy  
Toni Grand, Musée des Augustins  
Joël Henry, Divers lieux  
Louise Hervé & Chloé Maillet, Musée des Augustins  
Langston Hughes, Espace Croix-Baragnon  
Julia Isidrez, Musée des Augustins  
Marie Jakobowicz, Musée Paul-Dupuy  
Étienne Jaumet, IPN  
Jessica93, isdaT  
Kain the Poet, avec Percy Jones et Jeff Hollies, isdaT  
Gulnara Kasmalieva & Muratbek Djumaliev, La Fabrique  
Bouchra Khalili, Musée Paul-Dupuy  
Ragnar Kjartansson, théâtre Garonne  
Gerlach en Koop, *Les Mots bleus*  
Pierre Klossowski, Musée des Augustins  
Eva Kot'átková, Hôtel-Dieu  
Arnaud Labelle-Rojoux, CDC, MRAC  
Wolfgang Laib, Musée des Augustins  
Dominik Lang, Château d'Eau  
Pierre Larive, *Théorie des Tables*  
Las Aves, isdaT  
William Leavitt, *Les Mots bleus*  
Camille Llobet, *La Nuit des cours*  
Michel Macréau, Musée Paul-Dupuy, Collection Cérés Franco  
Arnaud Maguet, MRAC  
Hélène Maigné, Musée des Augustins  
Jean-Michel Maldamé, Les Abattoirs – Frac Midi-Pyrénées,  
Jivya Soma Mashe, Musée des Augustins  
Madeleine Mbida, Espace Croix-Baragnon  
Isabel Mendès da Cunha, Musée des Augustins  
Alessandro Mendini, Musée des Augustins  
Vincent Meessen, Fondation espace écurieul,  
Ali Moini, CDC  
Janine Mongillat, Musée Paul-Dupuy  
Sylvain Montané, Musée Paul-Dupuy

Ron Mueck, Musée des Augustins  
 Juan Munoz, Musée des Augustins  
 Meka Muratova, La Fabrique  
 Deimantas Narkevičius, *Les Mots bleus*  
 Louise Nevelson, Musée des Augustins  
 Nino, Musée des Augustins  
 Œ, isdaT  
 Anouchka Oler, *Les Mots bleus*  
 Hans Op de Beeck, Couvent des Jacobins, *La Nuit des cours*  
 Virgil Ortiz, Musée des Augustins  
 Alfonso-Angel Ossorio, Musée Paul-Dupuy  
 William Parker et Oliver Lake, théâtre Garonne  
 Orchestre Étincelle, CDC  
 Bruno Peinado, L'Adresse  
 Jean-Pierre Pincemin, Musée des Augustins  
 Fabienne Radi, [www.printempsdeseptembre.com](http://www.printempsdeseptembre.com)  
 Samir Ramdani, BBB Centre d'art, *La Nuit des cours*  
 Louise Ronk-Sengès, CDC  
 Juana Marta Rodas, Musée des Augustins  
 Axel Roy, *Théorie des Tables*  
 Thomas Ruff, Musée des Augustins  
 Alan Saret, Musée des Augustins  
 Iain Shaw, isdaT  
 Yinka Shonibare Mbe (Ra), Espace Croix-Baragnon  
 David Shrigley, isdaT, Théâtre du Pont-Neuf  
 Friedrich Schröder-Sonnenstern, Musée Paul-Dupuy  
 Hans Silvester, Musée Paul-Dupuy  
 Li Siyi, *Théorie des Tables*  
 Hiroshi Sugimoto, Musée des Augustins  
 Roxanne Swentzell, Musée des Augustins  
 Tam Mallet, isdaT  
 Marion Tampon-Lajariette, Fondation Bemberg  
 William Titley, Espace Croix-Baragnon  
 Stathis Tsemberlidis, Le Pavillon Blanc  
 Ursula, Musée Paul-Dupuy  
 Veio, Musée des Augustins  
 Guido van der Werve, *La Nuit des cours*  
 ; We Will Woo!, isdaT  
 Raphaël Zarka, Les Abattoirs – Frac Midi-Pyrénées  
 Qiu Zhijie, Musée Paul-Dupuy

FESTIVAL  
 LE PRINTEMPS DE SEPTEMBRE

DATES  
 Du vendredi 23 septembre  
 au dimanche 23 octobre 2016

HORAIRES  
 (\*Hors dates et horaires spécifiques  
 pour certains lieux)

Ouverture des expositions le vendredi  
 23 septembre de 18h à minuit  
 Du mercredi au dimanche de midi  
 à 20h (fermeture les lundis-mardis)  
 Nocturnes les samedis de midi  
 à minuit dans une sélection de lieux

MÉDIATION  
 Les actions et la coordination  
 de la médiation sont confiées  
 au Laboratoire des Médiations  
 en Art Contemporain (LMAC).  
 Inscription et renseignements :  
[mediation@printempsdeseptembre.com](mailto:mediation@printempsdeseptembre.com)

Accueil et informations :  
 L'Adresse du Printemps de septembre  
 2, quai de la Daurade  
 31000 Toulouse  
 T: +33 (0)5 61 14 23 51

Du mercredi au dimanche de 12h à 20h  
 Nocturnes les 23-24 septembre,  
 1<sup>er</sup> et 8 octobre jusqu'à 22h30  
 Fermeture les lundis-mardis

Professionnels, pour toute demande  
 d'informations et de visuels :

Claudine Colin Communication  
 Presse nationale et internationale  
 Dimitri Besse :  
[dimitri@claudinecolin.com](mailto:dimitri@claudinecolin.com)  
 T: +33 (0)1 42 72 60 01

Presse régionale  
 Johanna Tilche :  
[j.tilche@printempsdeseptembre.com](mailto:j.tilche@printempsdeseptembre.com)  
 T: +33 (0)5 61 14 23 51



